



Red FERIA

FACILITADORES/AS DE EDUCACIÓN RURAL INTEGRAL ALTERNATIVA



Nº 27

Índice

Presentación	1
I. Senti-Pensares (Dimensión formativa)	
1.1. Agenda E-2030 y Educación Alternativa.....	6
1.2. CRF-Cba opta por la dignidad de la mujer rural.....	9
1.3. Formación Técnica - Productiva EPJA (hoy día).....	11
1.4. Conferencias de EDAL previas a la Ley 070	15
II. Haceres (Dimensión operativa y capacitadora)	
2.1. CRF-Chuquisaca se reorganiza	19
2.2. Mi nombre es Leonor	22
2.3. "La Olivera" Comunidad productiva	27
III. Saberes (Dimensión informativa)	
3.1. Publicaciones Educación y Pueblo.....	30
3.2. Menciones escritas sobre FERIA	34
3.3. FERIAActividades - 2017	36

Directorio Nacional: Presidente; Ismael Limpias

Magdalena Díaz: CRF-Tarija// Irene Villegas Ch: CRF-Santa Cruz//Gloria Nogales CRF: Cochabamba

Joanna Morante CRF: Nor Amazonia // Leocadio Choque: CRF- Oruro.

Justo Condori: CRF La Paz Andina//CRF La Paz Tropical //Roberto Garabito: CRF- Potosí.

Coordinador Nacional: René Ticona A.

Equipo Nacional de FERIA: René Ticona A., Sonia Quispe B. y Javier Reyes (Apoyo)

Dirección: Calle Murillo 1082, Piso 1, Nº 207. La Paz.

Celular: 712-80667

Email: feria@redferia.org.bo

Web: www.redferia.org.bo

Red FERIA: "Hacia una Educación Alternativa Multi-transformadora,
desde las Comunidades rurales y desde las Culturas Originarias e Indígenas"

Deposito Legal: 4-3-112-14

Impresión: Editora Presencia SRL

Imagen de la Portada: CRF - Tarija

La Paz - 2017

Presentación

Con el deseo de ofrecer a nuestras/os lectoras/os esta Revista de modo más oportuno, esta vez ensayamos abarcar el lapso anual que va desde Encuentro-Asamblea Nacional de un año hasta el siguiente.

De hecho, no resultó fácil hacerlo llegar (sobre todo a nuestr@s compañeras de la Red) a finales de cada año. Lo cual esperamos mejorar haciéndolo en el Encuentro anual, que suele realizarse a mediados de año, al que suelen asistir personas de todas la Coordinadoras Regionales del país.

En este número, la **Sección de Senti-Pensares** ofrece:

- Una mirada ineludible a los desafíos mundiales de la Agenda E-2030 a nuestra Educación Alternativa.
- Dos artículos sobre los planteamientos operativos de las CRFs de Oruro y Cochabamba, desde las Opciones prioritarias de la Red.
- Así como ya se hizo en anteriores números, proseguimos recuperando pasos significativos del Proceso histórico de la EDAL en Bolivia. Es el caso de las 2 Conferencias Nacionales de 1997 (Cochabamba) y 2004 (La Paz).

En la Sección de Haceres:

- La grata noticia de la reorganización de la CRF Chuquisaca, tras un tiempo de incomunicación, gracias a la decidida voluntad de todas las partes involucradas.
- Compartir, tanto el callado y admirable testimonio solidario de la trayectoria de una Cooperante andaluza en nuestra Red, como la experiencia y sabiduría de una Comunidad Productiva de personas con discapacidad: "La Olivera".
- Una al presente de la Educación Técnica-productiva con Personas Jóvenes y adultas, desde la óptica de un destacable Andragogo.

Sección de Saberes

- Como ya es habitual, compartimos información, tanto acerca de Publicaciones recientes sobre la Educación y los sectores populares, como aquellas que mencionan a la Red FERIA o alguno de sus miembros.
- Añadimos, en las últimas páginas imágenes y comentario breves sobre el quehacer de la Red en el presente año, recuperando la memoria de las Reuniones del I Semestre, del II Festival del Arroz (Alcoche) y de Talleres implementados por la CRF Tarija, CRF – Nor Amazonía y del CETHA Irupana.

Agenda E2030 y Educación Alternativa

La Agenda 2030 en Educación

Aprobada en septiembre de 2015, en la Asamblea General de NNUU, la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible es un compromiso intergubernamental y un plan de acción a favor de las personas, el planeta y la prosperidad. Incluye 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) que son de carácter integrado e indivisible y conjugan las tres dimensiones del desarrollo sostenible: económica, social y ambiental.

Estos objetivos son el resultado de lo que seguramente es el proceso de consulta más inclusivo de la historia de las Naciones Unidas y que incorpora una cantidad considerable de aportaciones procedentes de todos los sectores de la sociedad, todos los agentes de la comunidad internacional y todas las regiones del mundo.

Dicha Agenda se sustenta en 5 objetivos fundamentales, las denominadas "5 Pes":

- 1. Personas:** acabar con la pobreza y el hambre;
- 2. Planeta:** proteger al planeta de la degradación;
- 3. Prosperidad:** garantizar que todos los seres humanos puedan disfrutar vidas prósperas y gratificantes;
- 4. Paz:** fomentar sociedades pacíficas, justas e inclusivas; y
- 5. Alianzas (*partnerships, en inglés*):** movilizar los recursos que se necesitan para implementar esta Agenda mediante una revitalizada Alianza Mundial para el Desarrollo Sostenible.

La Educación ocupa un lugar central en la consecución de tal Agenda 2030 puesto que, dentro del amplio ámbito de su acción, figura como un objetivo en sí mismo (ODS 4), desglosado en 7 metas y 3 medios de implementación. La formulación del ODS4 es completa y compleja:

"Garantizar una educación inclusiva y equitativa y de calidad

y promover oportunidades de aprendizaje a lo largo de la vida para todos y todas"

En su enunciado contiene las cuatro ideas que más han sido discutidas en los últimos años:

- calidad, una vez que se ha mejorado en acceso y permanencia en la educación en el mundo, el siguiente objetivo es la mejora de la calidad de la educación que reciben los y las estudiantes;
- inclusión, la tan deseada escuela que no excluye a nadie;
- equitativa, la educación que pone a disposición del(a) estudiante todo lo que necesita para avanzar; y,
- a lo largo de la vida, olvidándose de antiguas denominaciones (de adultos, alternativa, de mayores,...) por fin, habla de la obligación del Estado de proporcionar educación a todo el que la solicite, sin importar su edad. La educación "de la cuna a la tumba". (CONFITEA VI)

Como ya manifestó en su día Katarina Tomasevski¹, la Educación es el derecho humano más importante de tod@s porque sin asegurar su cumplimiento, resulta difícil que se puedan cumplir los otros derechos humanos. De tal forma, el ODS 4 está necesariamente relacionado con otros ODS explícita o implícitamente: con el ODS 3 sobre Salud y Bienestar, con el ODS 5 de Igualdad de Género, o con el ODS 8 sobre Trabajo decente y crecimiento económico, que señala en su Meta 8.6: Para 2020, reducir sustancialmente la proporción de jóvenes que no están empleados y no cursan estudios ni reciben capacitación.

Los principios fundamentales del ODS 4 Educación

1. La Educación es un derecho fundamental y habilitador. Para lograr este derecho, los países deben

¹ Katarina Tomasevski (1953-2006) Fue Relatora Especial de las NNUU para el Derecho a la Educación.

garantizar el acceso en condiciones de igualdad a una educación y un aprendizaje inclusivos, equitativos y de calidad, sin dejar a nadie atrás.

2. La educación es un bien público. El Estado es el principal responsable de la protección, el respeto y el cumplimiento del derecho a la educación. Dado que es una tarea compartida por el conjunto de la sociedad, la educación precisa de un proceso inclusivo de formulación y aplicación de políticas públicas.
- La igualdad de género está íntimamente ligada al derecho a la educación para todos. El logro de la igualdad de género precisa de un enfoque basado en los derechos que garantice que niños, niñas, hombres y mujeres tengan acceso a las diferentes

etapas educativas y las completen y, además, se vean empoderados por igual durante el proceso educativo y como resultado del mismo.

Desde el año 2000, han sido tres momentos los que han marcado a nivel mundial el camino a seguir en Educación y cuáles eran las metas comunes que debimos conseguir en ese sector. En ese año, el Encuentro de Dakar retomó los acuerdos de Jomtien (1990) y fijó los 06 objetivos de Educación para Todos (EpT), también ese año se acordaron en NNUU los 08 Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), el segundo de los cuales se refería al objetivo de educación. En 2015, las NNUU aprobaron los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), el cuarto de los cuales se refiere a los retos educativos.

ODM 2	06 Objetivos de la EpT	ODS 4
Objetivo 2: Lograr la enseñanza primaria universal Tasa de alfabetización de las personas de entre 15 y 24 años, mujeres y hombres	O3. Atender todas las necesidades de aprendizaje de todas las personas jóvenes y adultas, preparándoles para la vida activa, de calidad y a un buen rendimiento. O4. Aumentar para 2015 en un 50% el n° de personas adultas alfabetizadas, especialmente mujeres y facilitarles acceso a educación permanente.	ODS 4. Garantizar una educación inclusiva y equitativa de calidad y promover oportunidades de aprendizaje a lo largo de la vida para todos
Inclusión de la Educación Alternativa en las diversas propuestas de Objetivos		
No aparece especialmente mencionada la educación alternativa o de personas adultas. Solo un indicador lo menciona.	Dos de los 06 objetivos de la EpT se refieren a la educación alternativa o de personas adultas	En el propio enunciado del objetivo general se incorpora uno de los conceptos esenciales de la educación alternativa: educación a lo largo de la vida.

Metas y compromisos del ODS 4 Educación para la Educación Alternativa

La consecución del ODS 4 se plasma en siete metas a alcanzar y tres medios de implementación. En el Marco de Acción, esas metas se concretan en 43 indicadores.

- Las Metas 4.1. y 4.2. se centran en educación de niños y niñas. La finalización de la primaria y la secundaria de todos ellos y la potenciación de la educación infantil.
- **En la Meta 4.3:** "Para 2030, asegurar el acceso en condiciones de igualdad para todos los hombres y las mujeres a una formación técnica, profesional y superior de calidad, incluida la enseñanza universitaria", aparece por primera vez la educación

de jóvenes y adultos centrándose en la formación técnica.

- Sin embargo, es la Meta 4.4, "Para 2030, aumentar sustancialmente el número de jóvenes y adultos que tienen las competencias necesarias, en particular técnicas y profesionales, para acceder al empleo, el trabajo decente y el emprendimiento", la que se centra en la Educación Alternativa, especialmente en la actual formación permanente destinada a la mejora de las capacidades laborales, que es una de sus demandas crecientes, y directamente relacionada con la puesta en marcha de proyectos socio-productivos comunitarios, y la inclusión cada vez mayor de cursos, talleres y seminarios de formación técnica en la EPJA y la FP.
- Meta 4.6. Posiblemente durante muchos años la Educación Alternativa se ha identificado con las

campañas y programas de alfabetización, que parecían durante mucho tiempo su fin primordial. Felizmente esa idea ha ido cambiando con una nueva visión de la Educación Alternativa, más ligada a la formación permanente y a la formación profesional.

Sin embargo, es innegable que hoy en día, a pesar de los esfuerzos realizados, el 16% de la población mundial es analfabeta, lo que supone unos 781 millones de personas mayores de 15 años, dos tercios de los cuales son mujeres, y 126 millones son jóvenes entre 15 y 24 años. Es por ello comprensible que la Meta 4.6.: "Para 2030, garantizar que todos los jóvenes y al menos una proporción sustancial de los adultos, tanto hombres como mujeres, tengan competencias de lectura, escritura y aritmética", se centre en el ámbito de la educación. Es relevante comprobar cómo esta meta renuncia definitivamente a que todas las personas adquieran esas competencias y se conforma con el eufemismo "...y al menos una proporción sustancial de los adultos...", asumiendo la imposibilidad de conseguir la alfabetización completa universal.

En el ámbito de la Educación Alternativa, que es nuestro centro de interés, estas metas nos retan a trabajar para conseguir mejorar los resultados que estamos consiguiendo. De esta forma, es preciso ampliar las posibilidades de acceso a la educación técnico profesional y garantizar su calidad. Además de insistir en las capacidades específicas para el mundo laboral, ha de hacerse hincapié en el desarrollo de capacidades superiores transmisibles, tanto cognitivas como no cognitivas (pensamiento crítico, creatividad, trabajo en equipo, habilidades comunicativas y resolución de conflictos) que pueden aplicarse a una gran variedad de ámbitos profesionales. Además, es preciso que los estudiantes tengan posibilidades de actualizar sus conocimientos permanentemente.

Relacionadas con la Meta 4.6, debemos orientar nuestro trabajo a garantizar que, de aquí a 2030, todas las personas jóvenes y adultas del planeta hayan alcanzado un nivel pertinente y reconocido de conocimientos funcionales en lectura, escritura y cálculo equivalentes al nivel que se obtiene una vez completada con éxito la enseñanza básica.

Bolivia ha participado en la elaboración y aprobación de los ODS. Tanto el gobierno como la sociedad civil boliviana participaron en el Encuentro de Incheon (Korea), mayo de 2015, en donde se empezaron a fijar los contenidos de educación de la futura declaración de los ODS. Bolivia asistió en septiembre de 2015 en Nueva York a la aprobación formal de los ODS y tanto el gobierno como la sociedad civil estuvieron en París, poco después, para concertar los indicadores del ODS 4 Educación. Fruto de esa gran participación y los buenos aportes de la nueva educación boliviana, el Ministro de Educación, don Roberto Aguilar, ha sido nombrado Vicepresidente del Comité de dirección de seguimiento del ODS 4 de educación.

Jordi Borlán Díez
Responsable de educación
OTC-AECID Bolivia

"La escuela es la institución en la que se aplican con gran precisión los currículos ocultos de clase, de género, de raza, de etnia o de sexualidad y también la realidad contraria, es decir, el espacio en el que se desactivan esos insiduos currículos sobre los que se asienta la desigualdad"
(Rosa Cobo)



ANEXO

Objetivos de Desarrollo Sostenible ODS 4 Educación	
ODS 4	Garantizar una educación inclusiva y equitativa de calidad y promover oportunidades de aprendizaje a lo largo de la vida para todos
07 Metas a alcanzar	
Meta 4.1	Para 2030, velar por que todas las niñas y todos los niños terminen los ciclos de la enseñanza primaria y secundaria, que ha de ser gratuita, equitativa y de calidad y producir resultados escolares pertinentes y eficaces
Meta 4.2	Para 2030, velar por que todas las niñas y todos los niños tengan acceso a servicios de atención y desarrollo en la primera infancia y a una enseñanza preescolar de calidad, a fin de que estén preparados para la enseñanza primaria
Meta 4.3	Para 2030, asegurar el acceso en condiciones de igualdad para todos los hombres y las mujeres a una formación técnica, profesional y superior de calidad, incluida la enseñanza universitaria
Meta 4.4	Para 2030, aumentar sustancialmente el número de jóvenes y adultos que tienen las competencias necesarias, en particular técnicas y profesionales, para acceder al empleo, el trabajo decente y el emprendimiento
Meta 4.5	Para 2030, eliminar las disparidades de género en la educación y garantizar el acceso en condiciones de igualdad de las personas vulnerables, incluidas las personas con discapacidad, los pueblos indígenas y los niños en situaciones de vulnerabilidad, a todos los niveles de la enseñanza y la formación profesional
Meta 4.6	Para 2030, garantizar que todos los jóvenes y al menos una proporción sustancial de los adultos, tanto hombres como mujeres, tengan competencias de lectura, escritura y aritmética
Meta 4.7	Para 2030, garantizar que todos los alumnos adquieran los conocimientos teóricos y prácticos necesarios para promover el desarrollo sostenible, entre otras cosas mediante la educación para el desarrollo sostenible y la adopción de estilos de vida sostenibles, los derechos humanos, la igualdad de género, la promoción de una cultura de paz y no violencia, la ciudadanía mundial y la valoración de la diversidad cultural y de la contribución de la cultura al desarrollo sostenible, entre otros medios
03 Medios de implementación para poder alcanzar las 07 Metas	
Meta 4.a	Construir y adecuar instalaciones educativas para que respondan a las necesidades de los niños y las personas discapacitadas, tengan en cuenta las cuestiones de género y proporcionen entornos de aprendizaje seguros, no violentos, inclusivos y eficaces para todos
Meta 4.b	Para 2020, aumentar sustancialmente a nivel mundial el número de becas disponibles para los países en desarrollo, en particular los países menos adelantados, los pequeños Estados insulares en desarrollo y los países de África, para que sus estudiantes puedan matricularse en programas de estudios superiores, incluidos programas de formación profesional y programas técnicos, científicos, de ingeniería y de tecnología de la información y las comunicaciones, en países desarrollados y otros países en desarrollo.
Meta 4.c	Para 2030, aumentar sustancialmente la oferta de profesores calificados, entre otras cosas mediante la cooperación internacional para la formación de docentes en los países en desarrollo, especialmente los países menos adelantados y los pequeños Estados insulares en desarrollo

CRF-Cochabamba opta por la dignidad de las mujeres

▪ **Previos**

Del 21 al 22 de abril del presente año, la CRF-Cochabamba organizó un Encuentro de Facilitadores/

as en el CEA-CETHA "San José Obrero", ubicado en Chimoré (Chapare). Concurrieron 17 CEAs, con un total de más de un centenar de Facilitadores/as.



La tarde del viernes 21 se dedicó a evaluar las actividades operativas de nuestros CEA-CETHAs respecto a las principales Opciones prioritarias de la Red FERIA, tanto en lo realizado en el 2016, como en lo que se propone para el futuro inmediato.

▪ **Procedimiento**

Desde su inicio -hace más de 3 décadas- FERIA, a partir de su opción preferencial por los sectores empobrecidos de nuestro país (que justamente motivaron el surgimiento de sus primeros CETHAs)

progresivamente fue priorizando sus prioridades de

servicio educativo: Campesinado, Culturas originarias, Mujer y Madre Tierra.



Tales opciones fueron, precisamente, la temática que evaluaron los asistentes.

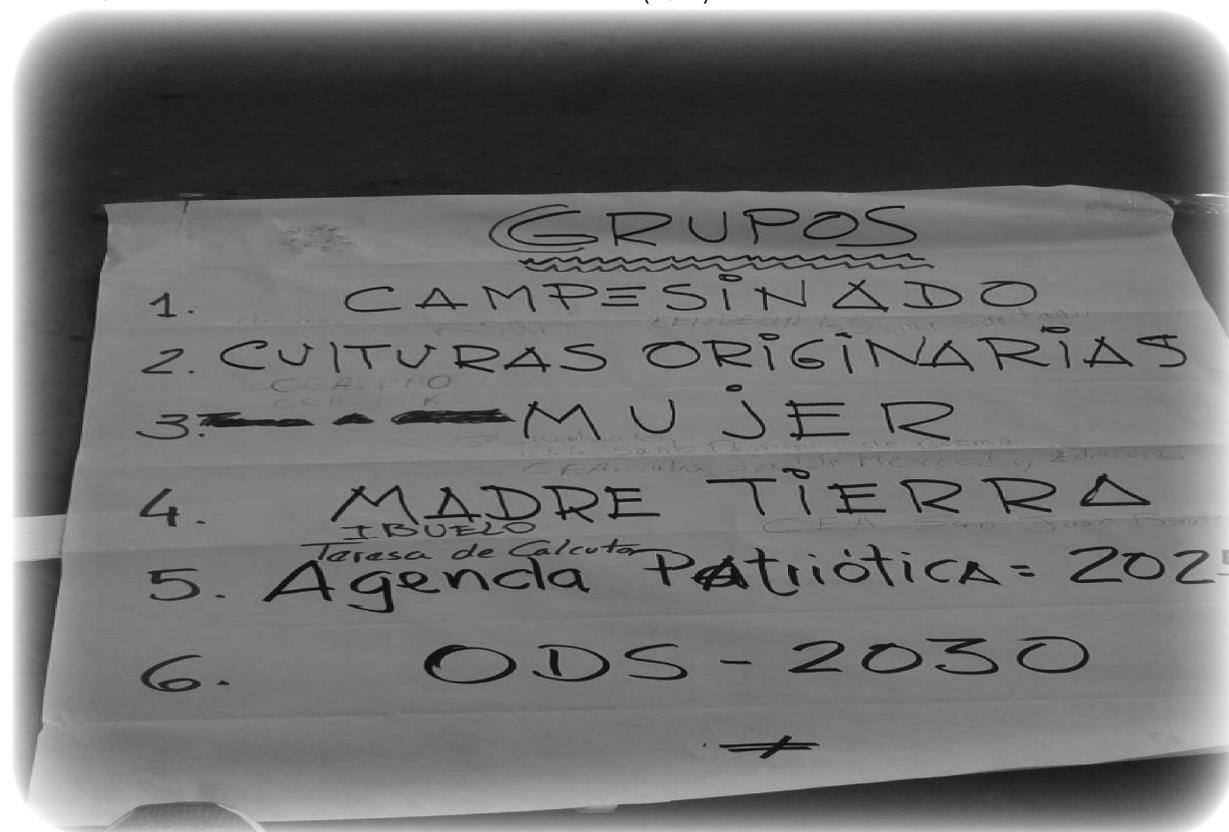
Dada la cantidad de asistentes y la limitación del tiempo, se propuso un procedimiento simplificado:

- organización espontánea de 6 Grupos de CEA-CE-THAs

■ y presentación del informe resumido a la Plenaria.

■ **Propuestas**

Como se dijo, en un primer momento el trabajo grupal identificó las acciones ya realizadas en el año anterior (2016) en función del tema escogido. Luego, se abocaron a las propuestas para el año venidero (2017).



- libre elección de uno solo de los mencionados temas,
- breve balance de las acciones concretas (no de teorías o meras intenciones) más significativas al respecto

Por limitación de espacio, aquí solo resumimos esta última dimensión propositiva, de acuerdo a las líneas consensuadas en los grupos:

■ **Opción por el Campesinado**

- Apertura de Educación Técnica Alternativa y ampliación de la Acreditación.

- Emprendimientos productivos familiares sostenibles

■ **Opción por las Culturas originarias**

- Revalorización y empoderamiento de la identidad cultural en contextos urbanos y rurales.
- Preservación de las prendas y bordados típicos.
- Ñawpa manka mikhuna.
- Idiomas, danza y música.
- Medicina ancestral.
- Espiritualidades y valores socio-comunitarios.
- Fortalecimiento de las Culturas Originarias mediante la vivencia de sus valores, en reciprocidad con la Madre Tierra.

■ **Opción por la Mujer**

- Inclusión femenina a todas las carreras técnicas.
- Inserción al mundo laboral, desarrollando sus habilidades y destrezas.
- Promover la dimensión del Ser (autoestima de la mujer).
- Reforzar sus vínculos familiares.
- Fortalecer estos Valores:
Respeto a su dignidad

Derechos laborales (independencia económica)

Luchar contra la violencia familiar.

Roles compartidos en la familia.

■ **Opción por la Madre Tierra**

- Construcción de un Vivero forestal.
- Reforestación: de orillas de los ríos y de áreas comunales.
- Limpieza de ríos.
- Diseño y planificación de un Circuito turístico.
- Fabricar basureros con material reciclable.
- Elaboración de jabones caseros.

■ **Breve comentario final**

De hecho, el 50 % de los Grupos eligió el tema Mujer y el otro 50 % los otros 3 temas.

Es interesante la preferencia de la CRF-Cochabamba por la dignidad y derechos (también económicos) de la población femenina del área rural y periurbana, sobre todo ahora que en nuestro país diariamente se registran tantos abusos y discriminación, así como la indignante impunidad de los culpables.



CrF-Oruro: Propuestas Operativas Sobre las Opciones de Feria

(Challapata: 1° de febrero de 2017)

■ **Previos:**

En el Taller sobre "Fortalecimiento del MESCP de la EPJA". Participaron unos 40 Facilitadores/as de los CEA-CETHAs regionales y autoridades educativas ministeriales y de FERIA. En la mañana del miércoles 1 de febrero del 2017, se dio el tema de CETHAlogía.

Por limitación de tiempo y retraso en la Inauguración, decidimos concentrarnos en la pregunta:

"Qué avances y qué propuestas tenemos en nuestros CETHAs sobre las Opciones prioritarias de FERIA, respecto a la Madre Tierra, la Mujer y las Culturas originarias?"

- El objetivo principal fue socializar, primeramente en la CRF-Oruro y luego en las otras Coordinadoras Regionales de la Rede FERIA un paquete de propuestas operativas concretas para mejorar nuestro servicio educativo respecto a dichas opciones.

- Trabajo grupal: Gracias a un ágil trabajo de los tres grupos (optativos y simultáneos), se obtuvo dos resultados:

- a) Se evaluó los avances más significativos, hasta el presente, sobre la opción elegida.
- b) Elaboramos y consensuamos 3 propuestas sobre cada una de ellas.

Por brevedad, transcribimos el texto consensuado en Plenaria de las 9 Propuestas aprobadas.

Madre tierra

Qué queremos hacer por nuestra Madre Tierra?

Incentivar en la comunidad educativa la creación de centros de acopio y orientar sobre el manejo de desechos tecnológicos.

Concientizar y capacitar mediante ferias educativas la selección de desechos (orgánicos, inorgánicos, químicos y otros) y el uso adecuado de basureros.

Concientizar mediante medios de comunicación sobre el buen uso del agua.



Mujer

Qué queremos hacer a favor de la Mujer?

Talleres de capacitación para el fortalecimiento de la organización de mujeres.

Equipamiento y ampliación de las ofertas de áreas técnicas.

Difundir mediante realización de ferias educativas la importancia del rol de la mujer en nuestra sociedad.



Culturas Originarias

Qué queremos hacer por nuestras Culturas originarias?

Mediante talleres, revalorizar la justicia originaria y orientar sobre la normativa vigente de Derechos Humanos.

Concientizar y capacitar sobre el consumo de los productos regionales y la forma del prepararlos.

Elaborar módulos emergentes contextualizados sobre la identidad cultural de la región.



Esperamos que sean de utilidad para todos nuestros Facilitadores/as

“Formación Técnica en Educación de Personas Jóvenes y Adultas”

Vamos a conversar sobre la Formación Técnica en el ámbito de la Educación de Personas Jóvenes y Adultas que, como concepto, quedó codificada en las Conferencias Internacionales de Educación de Adultos. Abordaremos también la necesidad de incorporar y desarrollar una perspectiva integral de la EPJA, porque puede ayudarnos a enriquecer su comprensión, no solo desde la comprensión escolarizada sino también de la social.

1. Algunos aspectos importantes para comprender la EPJA

La Educación de Personas Jóvenes y Adultas: un campo educativo

Es importante realizar esta diferencia, ya que en el caso de Bolivia el distinguir entre la EPJA y el ámbito de la Educación Regular ayudó a avanzar en la concreción de políticas, propuestas y acciones. En este sentido, la Educación de Personas Jóvenes y Adultas es un campo porque tiene dimensión propia, identidad, objetivos, características y una propia fundamentación pedagógica e incluso filosófica. Esta idea de pensar la EPJA como un campo propio ha permitido desarrollar el discurso y la práctica y no solamente pensar en la visión remedial y supletoria, es decir no únicamente como un mecanismo que resuelve problemas de escolaridad.

La necesidad de una concepción ampliada de la EPJA

La Educación de Personas Jóvenes y Adultas en Bolivia tiene más de 40 años dentro del Sistema Educativo y en ese proceso se desarrollaron dos comprensiones:

La primera es entender a la Educación de Personas Jóvenes y Adultas como una alternativa de formación para materializar el derecho a la educación, dirigida fundamentalmente a la población excluida. Prácticamente, la EPJA se ha convertido en una con-

signa, como la manera de resolver sus problemas los problemas de acceso a la educación.

La segunda, se ha ido comprendiendo que la EPJA es una estrategia para aportar en el mejoramiento de la vida de la población, porque está vinculada no solamente a los niveles de escolaridad (Primaria y Secundaria), sino también como mecanismo para hacer posible la “educación a lo largo de la vida”, por lo que surge la exigencia de abandonar la visión de la EPJA únicamente como mecanismo de compensación educativa y comprenderla en su concepción ampliada e integral que alude al aprendizaje “a lo largo y a lo ancho de la vida”.

Percepciones y valoraciones de los actores en torno a la EPJA

Se cuenta con una serie de investigaciones que denominamos “Estudios de EPJA con Propuestas”, en el que abordamos diferentes temáticas vinculadas con la educación de personas adultas. Recuperando algunas ideas descritas en estos estudios realizados en Bolivia, planteamos algunas valoraciones y las percepciones sociales que construyen las personas que participan en las acciones de EPJA, los cuáles se pueden resumir en los siguientes:

- Valor social, las personas jóvenes y adultas encuentran a la EPJA como una oportunidad para seguir estudiando y esta actividad adquiere un valor social muy importante.
- Valor práctico, la población espera que la EPJA responda a sus necesidades prácticas de la vida, no sólo el acceso a la escolaridad sino a aprendizajes que mejoren su vida.
- Valor comunitario, las personas encuentran en la EPJA un espacio para fortalecer sus tejidos sociales, de esa manera no es sólo un ámbito educativo, sino además es un campo de relacio-

namiento social que permite buscar perspectivas económicas, ampliar percepciones e información y construir grupos de trabajo.

2. La formación técnica en EPJA: De un ámbito educativo olvidado a una demanda creciente

Desde 1968, cuando se incorporó a la Educación de Adultos dentro del Sistema Educativo boliviano, se planteó una modalidad fundamentalmente orientada a la capacitación técnica mediante el Instituto Boliviano de Aprendizaje (IBA). A lo largo de ese proceso histórico, la formación técnica era un ámbito casi olvidado con una demanda muy pequeña, orientado a adquisición de oficios y por lo tanto no tenía mucha prioridad, pero actualmente encontramos otro escenario en el que la Educación Técnica adquiere mucha importancia.

Un estudio muestral sobre la demanda educativa nos permite establecer que actualmente alrededor del 50% de la población de EPJA se encuentra inscrita en la Educación Técnica de Adultos. De esta población el 74% de los participantes son jóvenes entre 15 a 29 años y la mayoría de sexo femenino. Aproximadamente el 90% de estos los participantes, se encuentran estudiando paralelamente bachillerato, en la universidad o un instituto superior. Entonces la EPJA no puede ser entendida ni desarrollada sin su vinculación con la Formación Técnica, pues esta línea de trabajo le da identidad y genera la vinculación entre educación, trabajo y la vida, aspecto muy valorado por la población. Esta situación plantea muchos

desafíos para responder a una mayor cualificación de la oferta y atención a la demanda creciente.

3. Dos tendencias en la Formación Técnica: Especialización e integralidad

Hay dos tendencias interesantes en la formación técnica, considero que más bien son preferencias desde la gestión de los directores, por una parte intentan mejorar y especializar más las ofertas educativas para una óptima profesionalización destinada al mundo laboral y productivo y, por otro lado, existe el planteamiento de propuestas educativas para la formación integral de las personas, es decir responder a las demandas de perfeccionamiento de una especialidad, complementación de la formación, ampliación de especialidades de formación y multiplicación de posibilidades laborales. El desarrollo integral de la persona es un desafío que implica un avance de la EPJA como un campo educativo específico.

4. La ETA, una respuesta a necesidades urgentes

La ETA se convierte en una respuesta a necesidades urgentes y allí se encuentra el ámbito que no es necesariamente profesional. El 18% de la población que abandona la ETA de Educación Técnica, en algún momento del proceso educativo, puede estar mostrando que el participante ya ha satisfecho su necesidad.

Durante el Encuentro Andino en Ecuador, discutimos el tema de la deserción y en ese momento no comprendimos la dimensión del abandono, que al





parecer no es tal, ya que las personas que participan de estos procesos educativos se retiran al tercer o cuarto mes, y eso significaría en muchos casos que la persona ha satisfecho una necesidad concreta. Entonces hay que entender la deserción en la Educación de Adultos desde varias perspectivas.

La presencia de participantes que tienen una formación superior universitaria y que están en la Educación Técnica de Adultos, puede estar mostrando la necesidad de buscar conocimientos complementarios.

La Educación Técnica está desafiada a generar procesos cortos y concretos de formación para responder a necesidades específicas, por supuesto que no es sólo eso sino que debería continuar abriendo los procesos de formación media, auxiliar medio y técnico medio que se desarrollan en Bolivia. La demanda de los participantes, implica que quieren adquirir conocimientos generales, desean algo urgente, buscan una especialidad o requieren una certificación.

La Educación Técnica provee aprendizajes, responde, se adecua y propone, en ese contexto la oferta de formación es la especialidad, la metodología y el enfoque; por tanto la demanda aprende lo que necesita, la oferta se transforma y a la vez propone.

5. Lo que demandan los participantes: la necesidad de un encuentro

Con todas las experiencias desarrolladas y además por el proceso de implementación de la Ley de Educación y del enfoque socio-comunitario productivo, se requieren dos integraciones: una es hacia adentro de las especialidades y del currículum y la otra es la integración hacia afuera.

La integración entre la formación humana y la formación técnica

Esto significa integrar la formación humana y la formación técnica. Lo humano con los valores, el desarrollo personal, las habilidades cognitivas básicas, la perspectiva de desarrollo humano y la configuración de la actuación política. Lo técnico articula al ser humano y permite aproximarse a la especialidad y perfeccionarla, responder a un requerimiento completo, a obtener una certificación, además de llegar a complementar un tramo de especialización.

La integración al desarrollo local

La segunda integración sería al desarrollo local, que la nueva Ley de Educación ya plantea y seguramente algunos centros ya han concretado y otros están en proceso. Desde nuestro punto de vista, los Centros de Educación Alternativa (CEAs), son más receptivos a las necesidades del desarrollo local, porque conviven con los participantes jóvenes y adultos, tienen condiciones físicas, cuentan con especialistas, docentes con experiencia y equipamiento.

Los Centros forman parte del sistema de alternativas educativas, los participantes son miembros de la comunidad que se vincularán al desarrollo local,



incluso muchas experiencias nos muestran hoy que los Alcaldes y los Concejales en el contexto local, se formaron en los CEAs.

Para avanzar con estos enlaces se necesita mejorar la integración curricular y pedagógica, la intervención de la práctica, repensar en la idea y el enfoque de desarrollo social productivo que es donde también se está avanzando, además de establecer alianzas urgentes entre los municipios y centros.

Los Centros de Educación Alternativa por su especificidad y sus características, tienen potencialmente posibilidades de vincularse al desarrollo municipal y local, pero muchas veces las autoridades municipales piensan como una escuela más, entonces eso significa para ellos más pagos que realizar por los servicios, equipamientos y otras tareas. Pero no están observando esta situación desde el lado más prometedor y potencial, es decir, el CEA cómo un mecanismo de formación que puede contribuir al desarrollo local y al revés, ya que como instancias de formación, muchas veces no ven al municipio como un ámbito donde se deba aportar; es allí donde

el Plan de Desarrollo Municipal se convierte en un mecanismo articulador de ambas instancias.

El CEA debe ser visto como generador de iniciativas socio-productivas, tanto dentro de sus propios espacios como generador fuera de sus ambientes, como agente de formación para el desarrollo de las organizaciones productoras y productivas y como entidad de asistencia técnica a los procesos productivos.

¿Qué priorizamos? ¿Qué estamos haciendo a través de la formación con el mundo de la economía formal y la informal? al menos habrá que discutir la implementación de mecanismos para facilitar interacción y alianzas, entre los CEAs y los Gobiernos sub-nacionales.

Finalmente queda generar mecanismos que faciliten y potencien el desarrollo de iniciativas productivas propiciadas por los CEAs.

Tanto los CEAs como los participantes consolidan iniciativas productivas, un ejemplo de esto lo podemos ver en la bolsa confeccionada en el Centro de Educación Alternativa que se presenta a una convocatoria, la gana, elabora el material y entrega el producto, pero no puede emitir la factura de impuesto. Para resolver esta dificultad debería propiciarse mecanismos que más bien potencien a que las iniciativas productivas tengan posibilidades de expandirse. El sistema tributario y el Ministerio de Trabajo deberían entender también sobre estas iniciativas productivas. Creo que es un tema que habría que discutirlo, por eso consideramos que deberían haber elementos que faciliten y potencien estas iniciativas socio-productivas, porque al no ser microempresarios o mediana empresa necesitan una especificidad en su tratamiento.

A nivel macro considero que existen muchas cosas que podemos seguir discutiendo, creemos que una de las razones que permite el potenciamiento de la EPJA es pensarla como campo, no como algo complementario y remedial, sino como un campo específico, eso permite reflexionar sus objetivos, políticas y sus vínculos con el mundo, en este caso del mercado laboral.

Wilfredo Limachi
Director DWV Internacional (AAEA)
Bolivia

* Artículo reproducido con la autorización del autor.
Fuente: "III Encuentro Andino de EPJA" Serie: Estudios Andinos en EPJA N° 4
Cecilia Meriles - DWV Internacional AAEA - La Paz Abril- 2017 (115 pp)

Conferencias Nacionales de Educación Alternativa, previas a la Ley 070

(1997 y 2004)

Prosiguiendo con la recuperación de referentes (en este caso, de eventos y documentos) sobre la Educación Alternativa (por la que optó FERIA), nuestra Revista (1) aquí comparte brevemente con nuestros lectores/as la riqueza de 2 Conferencias Nacionales, realizadas en torno al cambio de siglo, en la etapa previa a la actual Ley (que tuvo el acierto de elevar dicha Educación al rango de Subsistema).

Para esta temática, recurrimos, tanto a fuentes bibliográficas, sobre todo Memorias y Documentos preparatorios, como a actores. (2)

▪ Antecedentes ⁽³⁾

"La Ley 1565 de 1994 agrupó (un tanto forzosamente) tres Áreas del Sistema Educativo (Adultos, Especial y Permanente) en una sola, a la que denominó: Educación Alternativa (EDAL).

Decisión tan discutible, sin embargo, tuvo una incidencia inesperada: se tornó en estandarte reivindicador y unificador de esas tres tipos de educación, que tradicionalmente eran postergadas y subalternizadas a la Escolar (denominada Regular o, luego con dicha Ley, Formal,

Más aún, ante una deficiente conceptualización con que dicha Ley (Art. 9) la caracterizó, reduciendo la Educación Alternativa a un papel "remedial, suplementario y complementario" de la Educación Formal, va emergiendo una voluntad creciente de autonomizarla y madurarla desde su praxis, valorarla por sí misma a partir de sus múltiples e increíbles potencialidades creativas.

Además, en el contexto cercano de la Declaración mundial sobre una "Educación para todos" (Jontiem, 1990) y, en camino hacia la V Conferencia Internacional de Educación de Adultos (Hamburgo,

1997), Bolivia contribuye con el original y múltiple trayectoria teórico-práctica socializada en la I Conferencia Nacional de Educación Alternativa.

▪ I CONFERENCIA (Cochabamba-1997)

Dicho evento se realiza en Cochabamba, del 5 al 7 de mayo de 1997. Es convocado por la Secretaría Nacional de Educación (entonces, Sub-Secretaría de Educación Alternativa) en co-auspicio con otras instancias nacionales e internacionales interesadas en respaldar dicha Educación: UNESCO, UNICEF, CEAAL, AAEA y otras.

La Conferencia "...constituye también un momento fundamental de la Educación Alternativa". Participaron: "... autoridades, nacionales, departamentales y locales representantes de las entidades de la sociedad civil, dirigentes de las organizaciones populares y partidos políticos. Su objetivo principal fue la revisión y aprobación de Plan quinquenal de la Educación Alternativa, 1997-2002.", el cual proponía un proceso de cinco etapas:

- Creación de Escuelas de Artes y Oficios.
- Educación y Producción.
- Escuelas profesionales.
- Orientación vocacional desde el Ciclo Intermedio.
- Articulación con necesidades básicas de la Educación Tecnológica en el Nivel Primario, Secundario y Educación Técnica Alternativa.

Si bien su implementación se vería afectada por las crónicas discontinuidades de las políticas educativas gubernamentales subsiguientes, algunos de sus postulados (por ejemplo, la Educación- Producción) serían revaloradas en la futura Ley Siñani – Pérez del 2010.

Asimismo, esta I Conferencia, lograba una doble incidencia:

- Interna: afianzamiento y enriquecimiento de la EDAL en nuestro país. (4)
- Externa de aporte nacional al debate educativo-popular a nivel internacional."



■ II CONFERENCIA (La Paz-2004) ⁽⁵⁾

"Del 25 al 27 de agosto (2004), se realizó en la ciudad de La Paz la II Conferencia Nacional de Educación Alternativa, convocada oficialmente por el Viceministerio de Educación Escolar y Alternativa (...) en coordinación con el CCEDALB, constituido por la Dirección de Educación Alternativa, el Bloque Educativo Popular y las Iglesias Católica, Metodista y Luterana". (6)

Orientación

- Redefinir la naturaleza e identidad de la EDAL en su devenir histórico y en el contexto de la sociedad del conocimiento.
- Releer el estado actual de situación de la EDAL, desde sus diversas experiencias innovadoras, ámbitos y protagonistas.
- Proyectar una nueva Estrategia de Educación Alternativa transformadora que permita ampliar y potenciar el impacto de Formación integral, Capacitación Técnica-Laboral y Actualización Tecnológica-Comunicacional.
- Impulsar la Educación para la Producción, Generación de empleo y Desarrollo Humano integral y sostenible, profundizando el sentido de una praxis incluyente y participativa, intercultural y bilingüe, holística e interactiva, que garantice a todos/as el ejercicio del Derecho fundamental a una Educación pertinente y de calidad, a lo largo de toda su vida.

Problemas

... (la II Conferencia) dejó en claro la persistencia de graves problemas ... pese a los sostenidos esfuerzos realizados por los Educadores/as del Estado y de la Sociedad civil que militantemente trabajan por ese 62 % de la población boliviana que demanda Educación Alternativa de calidad.

Las políticas adversas y las condiciones realmente desventajosas en las que se desarrolla la EDAL, paralelamente a una Reforma Educativa que por principio la margina y debilita, son causa directa y determinante de:

- La lenta disminución del analfabetismo.
- La insuficiente cobertura de servicios educativos básicos e indispensables para poblaciones emergentes que, golpeadas por la crisis económica, buscan espacios y oportunidades de formación (personas con discapacidad, niños, jóvenes y adultos/as desescolarizados, migrantes del campo a la ciudad).
- La desarticulación y disgregación de los equipos interdisciplinarios de EDAL, antes existentes en cada Departamento, que atendían el funcionamiento de las subáreas de Adultos, Especial y Permanente con mayor propiedad y eficiencia que los actuales SEDUCAS.

- La escasez de profesionales especializados en la atención de cada subárea, por haberse descuidado en el pasado su formación en los Institutos Superiores de Educación.
- La falta de normatividad pertinente para homologar y acreditar, desde el Escalafón Docente, saberes, competencias y profesionalidad adquirida en espacios y modalidades de la EDAL, que, en lugar de debilitar, fortalezca su funcionamiento.
- El estado deficitario de sus locales, equipamiento y material educativo apropiado para la EDAL de Jóvenes y Adultos, Educación Especial y Educación Permanente.

Factores adversos

Como los factores más perniciosos que atentan contra la EDAL de las mayorías excluidas, han sido identificados los siguientes:

- La irracional e injusta asignación de recursos financieros a la EDAL que, no solo margina de todo recurso obtenido a nombre de la Reforma Educativa, sino que además le disminuye, arbitraria y significativamente los que el TGN le asigna, al principio de cada gestión.
- El doble discurso de los gobiernos que, en su "lucha contra la pobreza", realizan ajustes, en primer término, a la salud y a la educación de los pobres, manteniendo para el efecto esquemas técnicos que no encuentran ningún inconveniente ético ni moral al aplicar las consabidas administrativas de restricción al sector.

Propuestas y reflexiones

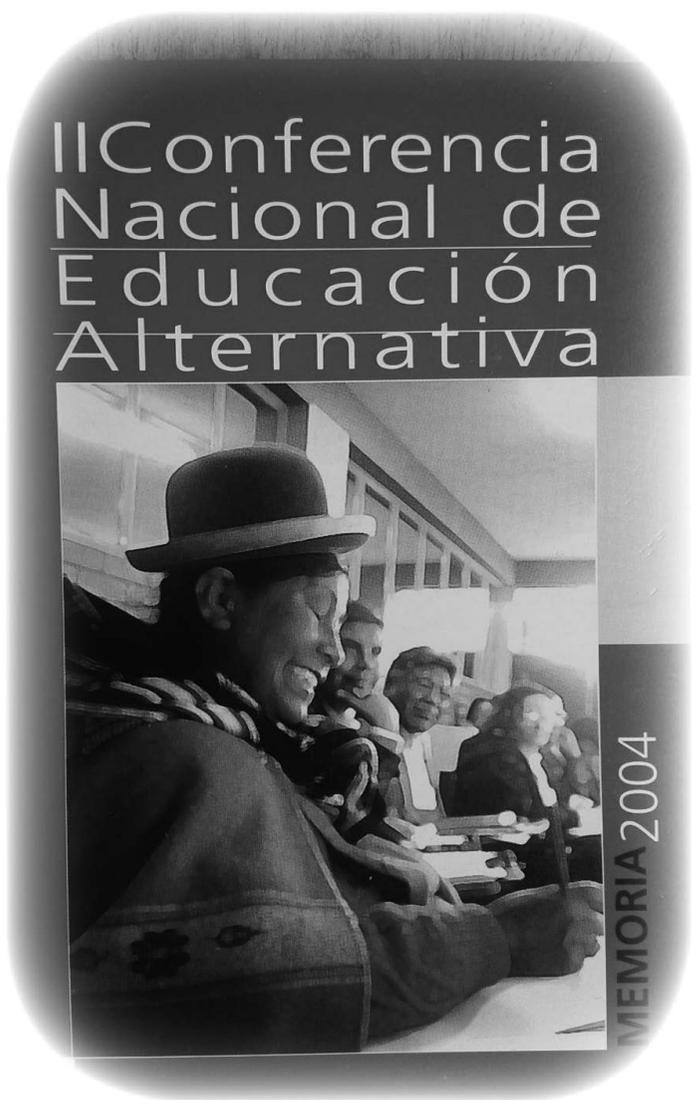
Frente a los problemas señalados, los participantes al evento propuestas y reflexiones para cambiar tal estado de cosas, buscando dar mayor vitalidad y jerarquía a la EDAL dentro del Sistema Nacional de Educación. (7)

En ese afán, se debe concentrar voluntades y esfuerzos para optimizar la calidad educativa de los servicios que se brinda. Luchar contra las injusticias sociales, trabajar incesantemente por mejores condiciones de vida para la población empobrecida a la que se atiende y por mejores condiciones de trabajo para sus educadores/as.

... Finalmente, teniendo en cuenta la realización del próximo Congreso Nacional de Educación, la Dirección General de Educación Alternativa y el CCEDALB invocan a quienes estuvieron presentes en la II Conferencia Nacional y a quienes apuestan por una Bolivia productiva y por una refundación del país, en función de su desarrollo económico, social, político y cultural, proseguir con la tarea de encaminar y fortalecer los nuevos roles de una Educación Alternativa, articuladora de Arte, Ciencia, Cultura, Tecnología y productividad."

Breve comentario final

Para concluir, nos queda el desafío (tanto a quienes somos Facilitadores/as de la EDAL, desde la experiencia, como a l@s estudiosos, desde la investigación) evaluar realistamente en qué aspectos las propuestas de ambas Conferencias han incidido, tanto en nuestra praxis, como en los planteamientos de la actual Ley "Avelino Siñani-Elizardo Pérez".



Notas

- 1) *En tal sentido, también recordar que, en nuestra anterior Revista (N° 26), ya habíamos rescatado un resumen de los 7 Encuentros Internacionales que Bolivia convocó (como aporte pionero) al respecto.*
- 2) - CONTRERAS, A. (1997) *"Transformación de la Educación Alternativa en Bolivia". (251 pp) SEA. La Paz*
- ME-CEE (2004) *"II Conferencia Nacional de Educación Alternativa" (Memoria) (108 pp) La Paz*
- CAS-FERIA, UMSA-CEBIAE (2014) *"Conferencias nacionales de Educación Alternativa" (pp: 4-6) en Proceso Educación y Pueblo. 1900-2013" (207 pp) La Paz*
- GONZALES E. (1997) *"Forjando participativamente una Educación Alternativa transformadora" (pp: 186-187) en Rev: Re-vista N° 1 MDH-SNE. La Paz*
- 3) *"Conferencias nacionales de Educación Alternativa" (pp: 186-187)*
- 4) *Curiosamente, poco después, se plasmaría un primer ensayo (aunque de tiempo limitado) de jerarquizarla a nivel de Vice-Ministerio de Educación Alternativa. Gesto pionero que, una década después, consagraría la Constitución Política del 2009 (Artículo 77, Inciso II).*
- 5) *La Directiva de dicho evento tuvo el acierto de elaborar un resumen escueto y completo de su respectiva Memoria. ("II Conferencia Nacional de Educación Alternativa" pp: 7-9) Del cual transcribimos los párrafos más representativos.*
- 6) *Consejo de Coordinación de la Estrategia de la Educación Alternativa Boliviana.*
- 7) *Cabe preguntarse en qué medida esta Recomendación fue la que finalmente incidió en el importante avance de la EDAL, elevada al rango de Subsistema, en el actual Sistema Educativo Plurinacional, al mismo nivel que la Regular y Superior. Paso remarcable por el que Bolivia parece ser pionera en el mundo.*



La CRF – Chuquisaca se Reorganiza

(Morado Q'asa: 24-03-2017)

▪ Antecedentes

La Red Feria brinda sus servicios educativos alternativos principalmente al área rural del país. Para ello se ha organizado en Coordinadoras Regionales (CRFs) que, en su mayoría, corresponden a los Departamentos.

Sin embargo, en años pasados la CRF del Departamento de Chuquisaca se desvinculó de la Red por diversos factores, sobre todo debido a cambios del personal e incomunicación con la nacional.

Con ocasión del VII Encuentro Internacional de Educación Alternativa (Sucre-2016), algunos miem-

También, por entonces, representantes del “Centro Rijch’ariy” de Morado Q’asa (Tarabuco) visitaron la oficina de la Red en La Paz para coordinar actividades. Conocedores de la preparación de dicha Reunión, generosamente se ofrecieron a cooperar al respecto, brindando su local y la acogida, pues les interesaba caminar juntos.

▪ Reunión

El viernes 24 de marzo, en el Centro “Rijch’ariy” se realizó una jornada de intercambio con el fin de considerar la reorganización de la Coordinadora de Chuquisaca.



bros de la Coordinadora Nacional felizmente pudieron contactarse con los representantes del CETHA de Villa Serrano (anteriormente conocido como CEITHAR y hoy denominado CEA “La Concepción”). Asimismo se conversó con el CEA “R. Espada Solís” y el CEFIR “Vera” (Yotala).

En tal oportunidad se acordó retomar la vinculación con la Red, para lo cual se convocaría a una reunión con todas las instancias interesadas e involucradas del Departamento.

Participaron:

- CEA “La Concepción”: Serapio Medina
- CEA “R. Espada Solís”: Fermín Durán
- CEFIR “Vera”: Alexander Veliz y Edgar Torres
- Centro “Rijch’ariy”: Julián Alvarado, Emeline Reveneau, Pedro Kerdudoc, Lourdes Pantoja, Miguel Peyrat, Claudina López y Nicolás Quispe
- Red FERIA: René, Sonia y Javier

Durante la mañana, tuvimos la presentación personal, detallando aspectos de su caminar en el com-



promiso con la gente del campo. A continuación, informamos sobre la tarea educativa de cada Centro Educativo, tanto en lo Técnico-Humanístico, como en el servicio a la Comunidad (resaltando lo referente a la Agropecuaria).

Luego, procedimos a recorrer los diferentes espacios del Centro "Rijch'ariy" (cuyos muros están estéticamente y didácticamente pintados por el conocido pintor Mario Vargas Cuéllar).



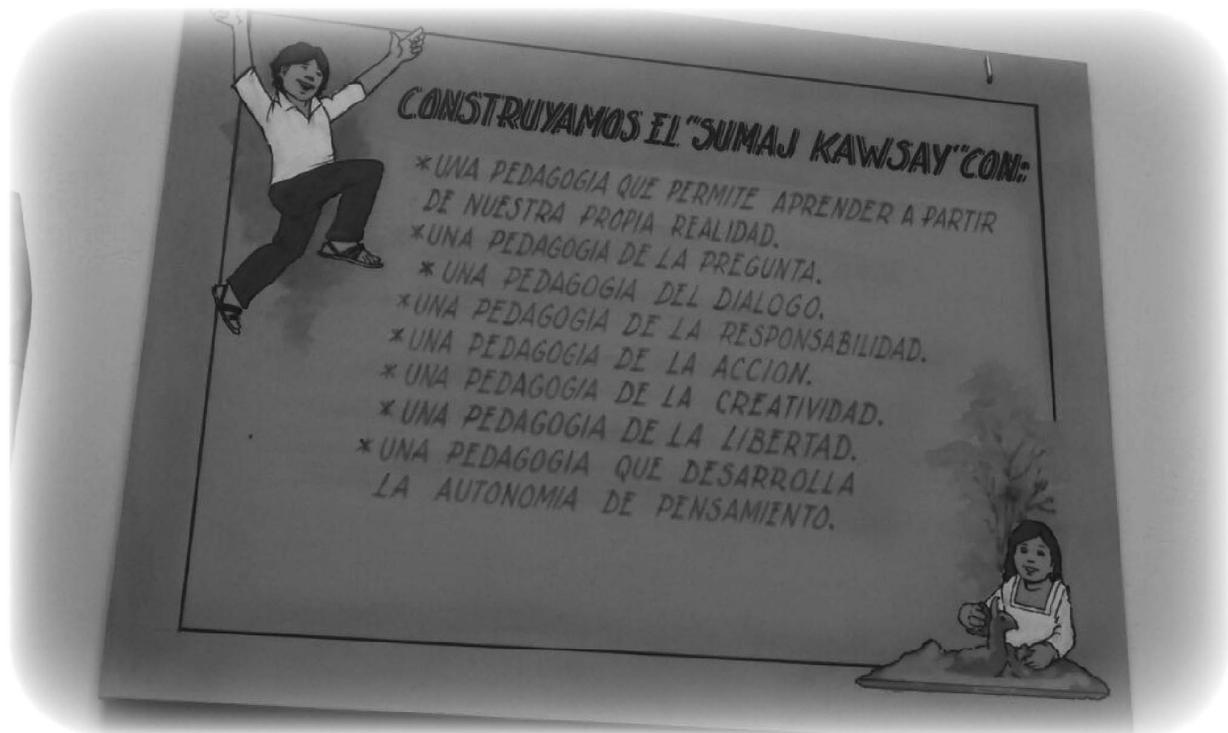
Para concluir, también René resumió la identidad y trayectoria de la Red FERIA, invitando a los asistentes a participar en el próximo Encuentro Nacional Anual (Guayaramerín, 3 al 5 de agosto del presente año).

Visitamos las áreas de cultivo, el Taller de costura, jardines y salas de estudio-reflexión, donde destacan las láminas con interesantes contenidos teóricos y metodológicos del Centro que orientan la múltiple

oferta en lo productivo, la salud, etc., desde los prioritarios enfoques de la Educación Popular, la Intra e Interculturalidad, la dignidad de la Mujer campesina y el respeto a la Madre Tierra (tan convergentes con las opciones prioritarias de los CETHAs).

▪ **Acuerdos**

Antes de concluir, se acordó constituir la Coordinadora Regional de Chuquisaca y además se consensuó la fecha del próximo 11 de agosto para la siguiente reunión en Villa Serrano, a fin de ajustar



El almuerzo nos dio la grata sorpresa de saborear alimentos ecológicos de la huerta y el rico segundo preparado por Miguel.

varios aspectos organizativos internos pendientes e igualmente para una mejor interacción con las otras CRFs y la Coordinación Nacional.



Mi nombre es Leonor

A tiempo de agradecer por la actitud generosa, sencilla, sonriente y atinada de Leonor, queremos ofrecer a nuestr@s compañer@s y lectore@s un breve testimonio de su meritoria trayectoria de cooperante.

*En estos años, ella, al igual que Marcelo (Argentina) y José (España), constituyen el rostro joven y poco conocido de la **solidaridad internacional** con la labor educativa de nuestra Red FERIA y de nuestra Bolivia.*

Por brevedad, el presente artículo solo transcribe algunos fragmentos significativos de su pensar, sentir y hacer durante su silencioso y valioso servicio.

Digo mi cuerpo porque creo que mi mente y mi corazón andan en otros lugares, totalmente re-evolucionados y dando saltitos hacia lo desconocido.

Este fin de semana está siendo de despedidas, de nervios, de ilusiones y de sueños compartidos.

Estoy descubriendo lo que significa el compartir estos momentos con las personas que me rodean, sus buenos deseos y sus palabras. En cierta forma me recuerdan todos los pequeños e importantes pasos que he dado hasta llegar aquí, pues han sido testigos de cómo he ido quitándome "capitas" (envolturitas). Este despojo de lo que me pesaba, me ha llevado a aceptarme a mi misma y a establecer una relación honesta conmigo, conociendo mis sombras y mis dones.



Nuevo Comienzo

(12 Junio 2016)

Mi nombre es Leonor, y en unos pocos días pondré mi cuerpo rumbo a Bolivia.

Siento que este viaje ya ha empezado...

Me gustaría citar una frase de Jeff Foster, con la que me sentí bastante identificada en esos momentos:

**“Si te hace llorar, si hace que te mueras de miedo,
si te lleva hasta el sangriento filo de tu identidad...
bueno, quizás este sea tu camino”.**

Allá vamos BOLIVIA. Preparada para volar alto (y no es una metáfora) !

Tres meses de pequeños avances

(5 Julio 2016)

Ya estoy entrando en mi tercera semana en La Paz, Bolivia y quiero compartir cómo he vivido estos primeros días, aunque ha sido tanto lo acontecido que posiblemente me falten palabras.

A los dos días de llegar, nos pusimos rumbo a una pequeña Comunidad, al Oeste de La Paz, y cercana a la frontera con el Perú, llamada Qurpa. En ella tuvo lugar un Encuentro de facilitadores/as de los CETHAs con los que trabaja Cic Batá y la Red FERIA (organización que me acoge). Ahí pude tener una visión general de lo que va a ser mi trabajo estos seis meses. Además de ser testigo en primera persona de la riqueza cultural que tiene este país. Pues desde el primer momento hubo rica comida, intercambio de bailes, música, artesanía y formas nuevas de comunicación.

Después del encuentro, me incorpore a la “rutina” de FERIA. Digo “rutina” porque, aunque lo parezca, ningún día es igual. Cada despertar es un aprender, un conocer y una aventura nueva. Confieso que he perdido totalmente mi automatismo con respeto al tiempo, la vida es a otro ritmo (teniendo en cuenta la altura que hace que, andar media hora, suponga dos...) el cuerpo manda.

La planificación puede servirte hasta cierto punto, pero hay que dejar una rendija a la flexibilidad y a lo que las situaciones te traigan. Sin duda esto te hace vivir en un ahora continuo. En unos primeros momentos, esto puede resultar realmente difícil, sin contar que estás en un lugar totalmente desconocido, por lo que necesitas de apoyo para poder moverte y desenvolverte, has de aceptar que no controlas ni sabes nada, por lo que tienes que confiar en las personas que vas encontrando en tu camino.

La ciudad se encuentra en un valle, o más bien en una grieta. Cuando alcanzas a verla desde las alturas,

resulta asombroso cómo la magia de la naturaleza envuelve lo urbano.

El acostumbrarme a la ciudad me ha costado, pues tengo que decir que soy, o más bien era, de las personas que no cruzaban en rojo o no corrían cuando faltaban 4 segundos para cambiar. En La Paz el transporte, los mercados, los peatones coexisten en un orden no establecido. En mi caso, suelo cruzar cuando la persona que tengo al lado lo haga, aun a riesgo de que me miren raro (Allá a donde fueres haz lo que vieres). He decidido verlo como un juego de multiaventura.

Con respecto a mi trabajo, colaboro con la Red FERIA la cual trabaja la Educación Alternativa en ámbito rural, destinada a personas jóvenes y adultas y Comunidades. Se caracteriza por la puesta en marcha de Proyectos Socio-comunitarios Productivos, donde los conocimientos tienen su aplicación práctica en el momento. Se basa en un *aprender haciendo*. Cada centro trabaja en equilibrio con la comunidad en donde se encuentra, integrando como línea central su identidad cultural, su lengua originaria, sus necesidades o demandas. Todo esto se enmarca dentro de un Modelo Educativo apoyado institucionalmente por un Viceministerio propio de Educación Alternativa.

Hasta aquí todo bien...pero para las personas que provengan del campo de la Educación No Formal es un hito extraordinario, pues la Educación Alternativa está valorada y apoyada en sí misma... (Todo eso) provocó que, de alguna forma, me llevase a poner en cuarentena todo lo estudiado y practicado. Gracias a esta nueva realidad que Bolivia y su Sistema Educativo me presenta, siento que algo ha vuelto a sonar. Pues una educación pro-personas y no un adoctrinamiento pro-capital es totalmente posible y sobre todo NECESARIO.

Para finalizar, quiero y necesito compartir con Uds. el símbolo de la “Chakana”, que me fascinó y me llevo, de alguna forma, a una nueva mirada. Y ahora que he tenido la oportunidad de viajar al lugar donde se remontan sus orígenes, solo puedo decir: gracias vida!!

“La “chakana” o cruz andina es un símbolo recurrente en las culturas originarias de los Andes. Su forma es la de una cruz cuadrada y escalonada, con doce puntas.

(Tal vez) es el Símbolo polisémico más importante y antiguo de la Cultura Andina; es una figura geométrica que fue usada como Ordenador de los conceptos matemáticos y religiosos, filosóficos, sociales, etc.

Es una referencia al Sol y la Cruz del Sur, aunque su forma, que sugiere una pirámide con escaleras a los cuatro costados y centro circular, poseería también un significado más elevado, en el sentido de señalar la unión entre lo bajo y lo alto, la tierra y el sol, el humano y lo superior (cosmos), tomando el significado de "escalera hacia lo más elevado".

Apertura

(14 Julio 2016)

Hace unos días me llegaron unas palabras de Sergi Torres como caídas del cielo, que por la sintonía del momento me provocaron una sonrisa. Dice así:

"¿Cómo miramos a las otras culturas?

*Desde la nuestra, por lo que
no podemos comprender,
es imposible comprender otra forma
de existir y de ver la vida
si lo veo desde mi forma.*

*Mi propia cultura excluye...
mientras yo no me libere o emerja
de mi propia cultura,
no podré comprender qué es un ser humano
inmerso en una cultura ...
en definitiva que soy yo"*

Esto me llevó a preguntarme qué significa "Emerger de tu propia cultura",? A mi parecer, es reconocer los filtros con los que miro la realidad. Filtros que han sido construidos colectivamente. Sin duda, estos limitan mi forma de comprender el mundo, y por lo tanto de estar en él, enjaulando de alguna forma la expresión de quien soy.

Hoy día me siento afortunada de poder mirar y ver, de poder oír y escuchar, de poder andar y caminar en un contexto pluri-cultural que configura vidas...y, sin darme cuenta, también configurando la mía propia.

Esta oportunidad me está llevando más allá de mi propia cultura, está empujándome a quitarme el velo de mis ojos y mirarme frente a frente, a desconocerme para luego reconocerme... a no ver diferencias sino convergencias vitales.

Suma sarnaqaña: Saber caminar

(13 Agosto 2016)

Ha pasado un tiempo... pero la verdad es que han sido unas semanas de investigación, reflexión y reconocimiento de mis saberes.

Desde FERIA, se me ha brindado la oportunidad de socializar el trabajo de Educadora Social con los y las Facilitadoras que trabajan en los CETHAs. Mi vocecita interior me ha llevado hacia la metodología de esta profesión: la Animación Sociocultural, por lo que, entre documentos, práctica y experiencia, he estado navegando estos días. Ha sido como recoger aquello que la marea trae a la orilla.

Además, he tenido la ocasión de conocer más sobre Educación Popular en Bolivia. Es increíble cómo los movimientos educativos de transformación viajan y se adaptan al contexto en donde son puestos en práctica. Está siendo como conectar con las raíces, pues no podemos olvidar a Paulo Freire (de Brasil) quien revolucionó el modo de hacer educación, una educación REAL. Me gusta citar esta frase: "La Educación es un acto de amor, por lo tanto de valor".

Entiendo este amor como la energía que impulsa al propio facilitador(a) al auto-cuestionamiento, a buscar su coherencia vital, por lo que ha de reconocer sus propios límites. Los procesos educativos están llenos de espejos continuos que nos llevan a mirar cómo y con qué andamos en la vida, sin duda para ello necesitas ser muy valiente.

También decir que ha sido un mes lleno de naturaleza. He podido ver dos grandes nevados de Bolivia: el Illampu y el Illimali (denominados LOS ACHACHILAS: los protectores de los pueblos) además de viajar entre los Andes. Estas grandes montañas te evocan las importantes Civilizaciones que se crearon en sus cercanías, por ejemplo, la de Tiwanaku, de la cual no sabía su existencia... Eso me hace preguntarme qué clase de historia me contaron ?

En Bolivia se trabaja por descolonizar la Educación y también descolonizar todo. Y cuánta razón tienen! En estos momentos en donde el planeta tierra está en crisis, es de urgencia mostrar al mundo la filosofía del "Vivir Bien" que, desde los pueblos originarios (36 etnias reconocidas en el territorio boliviano), se ha venido practicando hace siglos. Uno de sus principios que más me gusta es el Suma Sarnaqaña (Saber caminar). No existe el cansancio para quien sabe caminar. Debemos estar conscientes de que una persona nunca camina sola; caminamos con el viento,

con la Madre Tierra, con el Padre Sol, con la Madre Luna, con los ancestros y con muchos otros seres.

Seguimos!

(30 Septiembre 2016)

Hace más de un mes que no escribo. El ritmo de trabajo está siendo alto en estas fechas y si a eso le sumamos trabajo fuera de la sede y tramites médicos... Por fin, un momento para sentarme y asentar vivencias.

Ya he sobrepasado el "ecuador" en Bolivia (quedaría mejor el chiste si estuviese en Ecuador). La verdad que me siento de todas formas y colores, triste y alegre, alegre y triste, y lo nuevo es que es todo a la vez.

Por otro lado, decir que en este tiempo he vivido uno de los momentos más mágicos de mi vida: viajar al norte de Bolivia donde pude navegar y bañarme por ríos afluentes del Amazonas... Ver un loro en libertad ha sido espectacular, así como la selva, las lluvias tropicales, los sapos en casa!! (... nací en la Región de Murcia, donde llueve una vez al año y hay tormentas de arena... Por eso mi asombro).

Este viaje fue por trabajo. Mi labor consistió en facilitar un taller sobre la metodología de Animación Socio-cultural, algo que nunca había hecho desde ese punto de vista. Lo viví como una recopilación de saberes y experiencias previas, así como un reconocimiento a mí misma. Los y las facilitadoras de los Centros participaron e hicieron suyo el taller, por lo que solo he podido recaer en el amor a esta profesión: La Educación Social. De alguna forma este amor me hace preocuparme menos por el futuro, ya que siento mi vocación más latente que nunca, por lo que el camino se ira haciendo solo. GRACIAS, facilitador@s!



Otras actividades: asistir al día-día de los Centros que trabajan la Educación de Persona Jóvenes y Adultas y Comunidades. Ha sido muy enriquecedor observar cómo se trabaja desde la práctica y desde el reconocimiento de los saberes de l@s Participantes (Estudiantes), para generar conocimientos nuevos.

Asistí a dos actividades comunes de aprendizaje (donde todas las materiales se entrelazan y complementan). Una de ellas fue la elaboración de abonos y plantines de lechuga y la otra la elaboración de productos derivados de la miel (tinturas y ungüentos). A partir de estas actividades, cada asignatura adaptan sus contenidos para dotar al aprendizaje de realidad y sentido.

Por último, decir que me alegra mucho leer a mis compis..., un fuerte abrazo "Jóvenes" Cooperantes. Las comillas son porque, en mi caso, estoy sufriendo una metamorfosis a "adulta" Cooperante...

Así que, a seguir vaciando nuestras mentes de límites y llenando nuestras almas de vida vivida!!

Ciclos

(26 Noviembre 2016)

Ya estamos en la recta final, a menos de un mes de que este ciclo termine y comience otro nuevo.

Me gustaría compartir mis proyectos estos meses. Uno de ellos ha sido la elaboración de la revista anual de Red FERIA (está a punto de salir a la luz) y, créanme, ha sido un proyecto muy bonito. He podido conocer muchas historias de la Red FERIA. Es importante señalar la confianza depositada en mí y el cómo me han hecho participe de su elaboración, pareciera estar años formando parte del equipo.

Por otro lado por fin volví a viajar!!

- El primer destino fue Tacacoma, un pueblito situado en el inicio de un valle, donde las nubes pasean tranquilamente por él, dejando paisajes grandiosos por donde pasan.

Allí pudimos conocer uno de los Centros de Educación Alternativa con el que trabaja CIC BATÁ. Vimos, sobre todo, la parte productiva: la crianza de truchas. En la Educación Alternativa la parte productiva es esencial, a partir de ella se va construyendo lo teórico. Además, pude ser testigo de cómo las

comunidades van conquistando ese gran desafío que tenemos en este siglo; el ser soberanos/as en nuestra alimentación. Esta idea está resonando más y más en mí, identificando todas mis relaciones de dependencia con el sistema en el que vivo...

(Comparto una foto. Me gustaría remarcar cómo los estanques están integrados al entorno, aprove-

disfrutan aprendiendo y cómo van con una sonrisa a los talleres donde participan libremente. L@s facilitadoras valoran sus aprendizajes (aun doblándoles la edad), confiando y mostrándoles sus potencialidades. Sin duda, no solo ell@s han vuelto a confiar en la educación.

Y a nivel más personal....



chando el curso natural del agua y procurando no introducir plásticos o elementos externos.)

- A los dos días, fui a visitar otro CETHA, situado en Tiraque (Cochabamba). Allí pude ver en directo como se realizan las Evaluaciones comunitarias.

Nos situamos en círculo, (es importante resaltar el poder del círculo) y comenzamos recordando todas las actividades que el Centro había realizado a lo largo de este curso. No faltaron las anécdotas y el buen humor. Se realizaron dinámicas propicias para que l@s participantes expresaran su opinión y dieran nuevas ideas para mejorar.

En este Centro la mayoría de sus participantes son jóvenes. Me sorprendió porque tenía la imagen mental de que a los Centros accedían personas más mayores que no habían tenido la oportunidad de continuar los estudios, por trabajo o por el cuidado de la familia, en algunos casos ambas situaciones.

He podido ver que la Educación Alternativa da respuesta a jóvenes que no conectan con el sistema educativo "normal", aquí entramos en el eterno debate...pero me alegra ver cómo estos jóvenes

Ya voy sintiendo la necesidad de agradecer por todo lo vivido. Sin calificarlo como bueno, regular o malo. Simplemente como situaciones en las que he aprendido mucho y tenido que rasgar capacidades que ni yo misma imaginaba albergar.

Ya voy sintiendo la necesidad de pasear por las calles de la Paz, recogida en mí misma.

Ya voy sintiendo la necesidad de aceptar mis cambios y mis transformaciones internas y externas en este importante y corto periodo de tiempo, en donde mi forma de ver la vida ha vuelto a girarse.

Ya voy sintiendo la necesidad de reconocer mi suerte por los momentos y las enseñanzas transmitidas por las personas que recién llegaron a mi vida, así como compartir con viejas amigas lo que nos ha acontecido estos meses...

Ya voy sintiendo el anochecer de la experiencia, esperando ver las estrellas que predicen un nuevo amanecer.

Leonor García López
(leoeoeo2@gmail.com)

La Olivera

Experiencia productiva comunitaria de personas con discapacidad intelectual



En enero de este 2017 hemos tenido la oportunidad de conocer una experiencia de trabajo de personas con discapacidad intelectual (PCDI) que funciona desde hace más de 40 años. Habíamos oído hablar hacía tiempo nuestros amigos Jaume Botey y Carles Ahumada, pero saltar desde el Altiplano boliviano hasta la Cataluña rural no es fácil. Con su ayuda hemos podido. El mundo de los oprimidos tiene puentes y lenguajes parecidos en todas partes. Ya nos lo habían anunciado profetas, tanto religiosos como laicos.

El trabajo con PCDI en Bolivia (y ahora también pensando en la inclusión de estudiantes con discapacidad en la UMSA), me ha llevado a conocer esta hermosa experiencia, que me ha revolucionado planteamientos, creado inquietudes y -por qué no decirlo- conmovido y reforzado mi compromiso.

Esta es su historia y estos son nuestros aprendizajes.

La Olivera es una Cooperativa de Trabajo Asociado y de Iniciativa Social que tiene como objetivo el trabajo agrícola y la integración socio-laboral de

personas con discapacidad intelectual mediante el trabajo agrícola, el cultivo de la tierra (la viña y los olivos especialmente) y la elaboración de productos de calidad: vino, sobre todo el blanco y aceite de oliva virgen.

Está ubicada en un pequeño pueblo de Lérida, Vallbona de les Monges, en un territorio despoblado, alejado de núcleos urbanos, con terrenos sin agua de regadío y algo áridos.

Su origen y evolución son un reflejo del proceso de muchas de estas entidades, nacidas en un momento semejante y con objetivos semejantes. Surgió de la intuición de un sacerdote escolapio, José María Segura, imbuído -como muchos sacerdotes- por el espíritu del Concilio Vaticano II, que impulsaba una nueva manera de vivir la fe en comunidad y un acercamiento serio y sin privilegios al mundo de los pobres. Era la propuesta de una comunidad mixta, de personas con y sin discapacidad, en la que todas tenían los mismos derechos.

Entra en contacto con una de las pocas organizaciones que existían, dedicadas a las personas con discapacidad e ingresa en un grupo de padres que se llamarán Fe y Luz. El proyecto se inició en 1974. José María pide el visto Bueno a sus Superiores y al alcalde de Vallbona, ambos con respuesta positiva.

Envía un equipo experimental a pasar unos meses, para ver las condiciones de acogida, trabajo y oración. Total tres estudiantes y un Padre. Los vecinos lo aceptan pero con una mezcla de admiración y desconfianza. Pues, mientras sus hijos se marchan a otros lados, estas personas vienen en sentido contrario. Estos jóvenes no son agricultores y además quieren vivir y trabajar con personas con discapacidad, en comunidad. Un lío.

Los dos meses se transforman en dos dos años, viviendo en la casa del maestro y en una parte de la escuela, (para entpnces abandonada por falta de niños). Solo algunos como el Alcalde y otros entienden las razones de fondo y lo apoyan. Le ponen el nombre del olivo, el árbol más extendido en la región, que

nace de la tierra pobre y seca, pero da el fruto más apreciado, símbolo de la paz, la resistencia y fuerza de la Madre Tierra.

Descubren que es un lugar acogedor, donde pueden vivir con libertad, hacer amigos, convivir y dibujan un proyecto de la Comunidad que quieren crear.



para garantizar que la atención sea correcta. Afortunadamente hoy no sería posible una experiencia con la precariedad de medios con la que comenzó la Olivera. El marco legal lo impide.

La Olivera nace en el momento de la transición política a la democracia en España, en un ambiente

Otros tiempos

En estos cuarenta años en Cataluña ha habido un cambio muy importante en relación a los Derechos de las personas con discapacidad y a la atención que pueden recibir. Hace cuarenta años este era un sector prácticamente desatendido tan por organismos públicos como privados y casi sin recursos. La mayoría de las familias con una persona con discapacidad en casa lo vivían con angustia, en soledad y como un estigma. Solamente algunos se habían organizado y con muchas dificultades intentaban promover centros especiales. Obviamente eran las personas con discapacidad, ellas y ellos, las primeras víctimas de tal desatención. La filosofía social y de la administración respecto a ellas y ellos era la asistencia social, la escasa ayuda que podían recibir del Fondo de Asistencia Social, teniendo en cuenta que por muchas razones diversas, eran pocos los que se acogían a esta ayuda y la recibían.

Solo algunos se habían organizado y con muchas dificultades intentaban promover Centros especiales. Obviamente, desde entonces el cambio (tanto en la conciencia colectiva como a nivel de recursos) y en el reconocimiento de derechos humanos a las minorías, ha sido espectacular. Ha cambiado la terminología (subnormales), la consideración clínica (enfermos). Podemos decir que hoy hay una planificación de Servicios y que se han tomado unas mínimas medidas

políticamente convulso pero acompañado del nacimiento de múltiples iniciativas sociales que pretendían resolver problemas heredados de la dictadura. Una de estas iniciativas muy singulares será la Olivera. Los fundadores tenían una conciencia clara de que la dignidad de una Sociedad no se mide por las posibilidades que tienen los poderosos sino por la atención con la que son tratados los más desvalidos. Y también que la mejor manera de inclusión social de las personas con discapacidad es el trabajo.

A partir de los ochenta, la Olivera es también una empresa. Produce vinos, aceite de oliva de calidad y está vinculada al mundo rural y a su región. El objetivo de la empresa era hacer una propuesta económicamente viable en el corazón de una zona agrícola deprimida, de secano y bajo rendimiento, falta de infraestructuras, aislada, de la que se marchaba la población en busca de más y mejores recursos hacia la Ciudad. Y se lo ha hecho recuperando y dando valor a la agricultura, a los cultivos tradicionales de la zona, a la importancia y la calidad de las materias primas y los alimentos.

Todo ello como una clara voluntad de rescatar unos ritmos vitales más acordes con la naturaleza y vinculándose con las nuevas tendencias, tanto de aquí como de fuera en relación al cuidado de la

madre tierra, recuperando saberes y conocimientos acumulados, junto a las tecnologías más avanzadas.

Desde los primeros planteamientos hasta ahora, la historia de la Olivera es una demostración de esta voluntad de adaptación a las nuevas realidades, sin perder los principios originales que la van a impulsar.

Por eso la Olivera no es una empresa vinícola más o de producción de aceite. Es un lugar de acogida y una experiencia compleja que, junto a la voluntad de promocionar socialmente a las personas con discapacidad síquica, supone un tipo de vida original, ya que hace cuarenta años escogió el modelo cooperativo cuanto este no está reconocido como ahora lo está. Es un modelo acorde con el vivir bien, comprometido con lo local y ahora con vocación de proyección internacional, acogiendo a refugiados de los regímenes autoritarios como Guatemala.

Es una apuesta de constante mejora por elaborar productos de gran calidad, una continuada búsqueda de métodos nuevos de gestión a fin de que esta sea más transparente y participativa. Y en definitiva, para aquellas personas que forman parte de ella es también una experiencia de auto-aprendizaje, pedagógica y autogestionaria.

La historia de la Olivera son 40 años de lucha, de avances, de crisis, de retos impuestos desde afuera, de desorientaciones que se convertían en oportunidades de crecimiento. A cada paso que se daba,

se abrían otros horizontes, se veían los riesgos y se caminaba por sendas no previstas. En estas situaciones se puede soñar y ver claro el futuro pero no se sabe cómo comenzar.

Hoy la Olivera, ya madura, puede decir que persevera en sus propósitos iniciales: la capacidad de poner en práctica el valor social de la igualdad de los seres humanos (especialmente con las personas con discapacidad), en un territorio deprimido y difícil. En un momento de crisis, de paro del crecimiento y destrucción de puestos de trabajo, ha creado un modelo de economía alternativa, elaborando productos de calidad y competitivos, logrando crear puestos de trabajo.

Los recortes neoliberales ponen hoy en peligro el respeto a los derechos humanos de este colectivo y lo que ha conseguido con tanto esfuerzo. Sin duda estamos en un proceso de retroceso. Pero hemos vivido y seguimos viviendo momentos difíciles. Esa es la tradición de los oprimidos y nuestro reto constante por construir un Mundo nuevo. Entretanto, la Olivera se levanta como bandera y muestra que es posible, en medio de las circunstancias más adversas, construir una sociedad solidaria en la que todas las personas tengamos un lugar.

Ketty Arce y Jaume Botey

***"Debes amar el tiempo de los intentos,
debes amar la hora que nunca brilla."***



Publicaciones sobre Educación Popular y Alternativa

(Al Servicio del Pueblo) Año 2017 (1)

Previos

Cada año, la Revista FERIA procura socializar entre nuestros lectores/as, interesados en investigar al respecto, una sencilla ficha bibliográfica (2) de aquellas Publicaciones, vinculadas al quehacer y al debate de la Educación Popular en Bolivia (3) y, sobre todo del Área de Educación Alternativa (EPJA y EPER) que son nuestros espacios prioritarios de servicio educativo.

Por lo general, se trata de una recopilación incompleta pues, por diversos factores, no resulta fácil acceder a tantas publicaciones que aparecen anualmente en el panorama nacional.

Las agrupamos por Instancias-autoras, dado que varias de ellas, meritoriamente, suelen contribuir con más de una publicación anual al respecto.

PUBLICACIONES

Red FERIA	
■ "CETHA-logía" <i>Ticona-Salazar-Reyes</i> <i>Boletín N° 11 de la Red FERIA</i> <i>La Paz, Marzo-2017 (42 pp)</i>	■ "Calendario sanitario de Ganado lechero" <i>CEPER "Avelino Siñani"</i> <i>La Paz-2017 (lámina)</i>
■ "Avances de la implementación de EPJA y EPER en 4 CEAs/CETHAs de la Red FERIA" <i>Ticona M. Salazar-R. Ticona</i> <i>La Paz-2017 (102 pp)</i>	■ "Apicultura" <i>Graciela Choque C.</i> <i>CETHA Tiraque</i> <i>Cochabamba-2016 (48 pp)</i>
■ Revista "FERIA" N° 27 <i>Red FERIA</i> <i>La Paz-2017 (40 pp)</i>	■ "Horticultura" <i>Ticona M. Salazar-R. Ticona</i> <i>La Paz-2017 (102 pp)</i>

M E	
■ "Profesionales Técnicos para una Bolivia productiva" <i>Boletín "Avanzamos" N° 5</i> <i>La Paz (2017?) (12 pp)</i>	■ "Bolivia reafirma su condición de "Estado libres de Analfabetismo" con una tasa del 2.8%" (p. 7) <i>Periódico "Comunidad" N° 50</i> <i>La Paz - 2017 (16 pp)</i>
■ "Profesionales Técnicos para una Bolivia productiva" <i>Boletín "Avanzamos" N° 5</i> <i>La Paz (2017?) (12 pp)</i>	

DVV / AAEA	
<p>■ “Aporte de la EPJA a la Educación Productiva” Revista “Alternactiva” N° 19 La Paz – Junio de 2016 (64 pp)</p>	<p>■ “30 Aniversario” (AAEA) Revista “Alternactiva” N° 20 La Paz - Noviembre de 2016 (72 pp)</p>
<p>■ “Itinerario de la Formación Técnica de EPJA” (AAEA) Serie: Estudios con propuestas en EPJA N° 16 La Paz - Noviembre 2016 (40 pp)</p>	<p>■ “Habilidades y Competencias” Revista “Educación de Adultos y Desarrollo” N° 83 Vhs - DVV International La Paz - 2016 (128 pp)</p>
<p>■ Revista “Habilidades y Competencias” Educación de Adultos y Desarrollo N° 83 Vhs - DVV International Bonn - 2016 (128 pp)</p>	<p>■ Revista “Agenda 2030” IPE n° 75 Vhs - DVV International Bonn - 2016 (92 pp)</p>

CEE - FTP	
<p>■ “Guía de Gobernabilidad” Oroz-Rocha-Llanque CEE-FTP La Paz - 2014 (100 pp)</p>	<p>■ “Turismo de Aventura” Ribera-Unzueta-Tapia CEE-FTP La Paz - 2016 (48 pp)</p>
<p>■ “Gastronomía” Alcócer-Morón-Ojeda CEE-FTP La Paz - 2016 (50 pp)</p>	<p>■ “Tallado en madera” Ribera-Morón-Ojeda CEE-FTP La Paz - 2016 (49 pp)</p>
<p>■ “Metalmecánica” Ribera-Unzueta-Tapia CEE-FTP La Paz - 2016 (49 pp)</p>	<p>■ “Tejido a máquina” Ribera-Unzueta-Tapia CEE-FTP La Paz - 2016 (48 pp)</p>
<p>■ “Informática” Alcócer-Morón-Unzueta-Tapia CEE-FTP La Paz - 2016 (48 pp)</p>	<p>■ “Corte y Confección” Ribera-Unzueta-Tapia CEE-FTP La Paz - 2016 (48 pp)</p>
<p>■ “Belleza integral” Ribera-Unzueta-Tapia CEE-FTP La Paz - 2016 (48 pp)</p>	<p>■ “Artes Musicales” Ribera-Unzueta-Tapia CEE-FTP La Paz - 2016 (50 pp)</p>
<p>■ “Artes Musicales” Ribera-Unzueta-Tapia CEE-FTP La Paz - 2016 (50 pp)</p>	<p>■ “Producción de Hortalizas” Ribera-Unzueta-Tapia CEE-FTP La Paz - 2016 (50 pp)</p>
<p>■ “Tejido en Telar” Ribera-Unzueta-Tapia CEE-FTP La Paz - 2016 (48 pp)</p>	<p>■ “Confección de ropa para cholita” CEE-FTP La Paz - 2014 (56 pp)</p>
<p>■ “Confección de ropa para cholita” CEE-FTP La Paz - 2014 (56 pp)</p>	<p>■ “Peinados y Cosmetología” CEE-FTP La Paz - 2014 (56 pp)</p>

<p>■ “Peinados y Cosmetología” CEE-FTP La Paz - 2014 (56 pp)</p>	
--	--

F M A

<p>■ “Hablando de género con educadoras/es” Nº 1 Fernández-Calle-Paz-Ramos-Limachi Fundación Machaqa Amawta La Paz-2016 (30 pp) (Reedición ampliada)</p>	<p>■ “Hablando de masculinidades con educadoras/es” Nº 2 Fernández-Calle-Paz-Limachi Fundación Machaqa Amawta La Paz-2016 (26 pp) (Reedición ampliada)</p>
<p>■ “Hablando de una sociedad libre de violencia” Nº 3 L. Calle - G. Ramos Fundación Machaqa Amawta La Paz-2016 (22 pp) (Reedición ampliada)</p>	<p>■ “Lengua Aymara y Educación Intercultural Bilingüe” Navia - Apaza - Pocori Fundación Machaqa Amawta La Paz – Enero-2017 (88 pp)</p>
<p>■ “Pisk Tawqpirwa Uru - Castellano” (Diccionario Bilingüe) Germán Lázaro M. Fundación Machaqa Amawta La Paz – 2016 (216 pp)</p>	

OTRAS

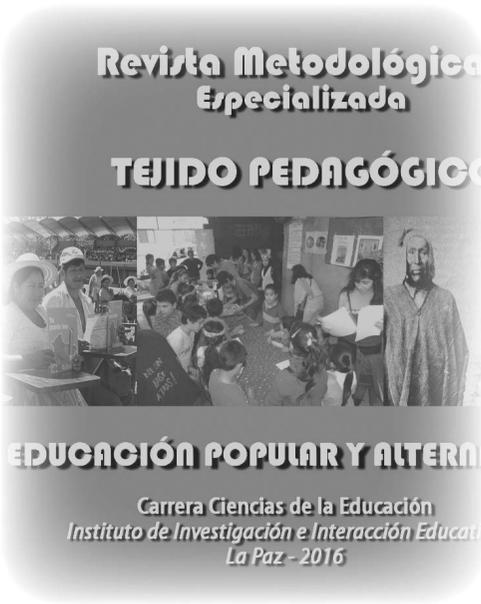
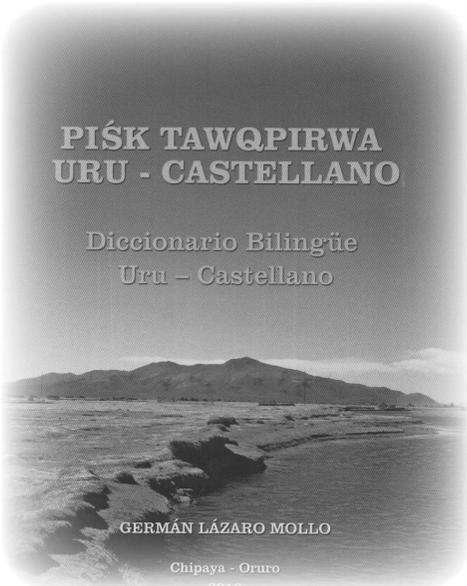
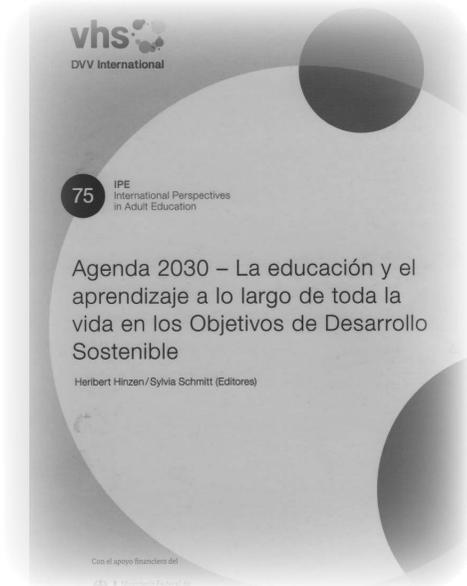
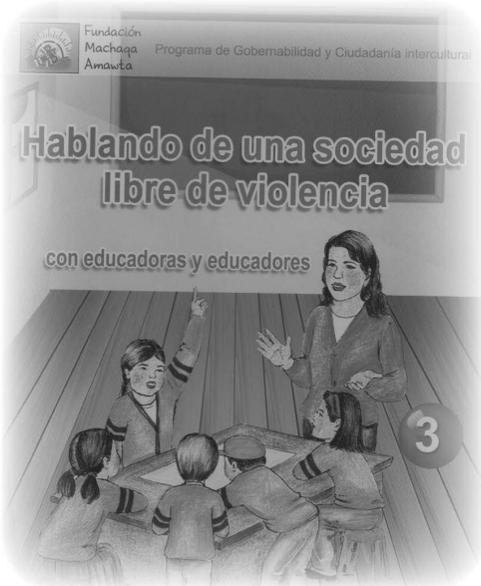
<p>■ “Educación Alternativa. Formación para EPJA” G.A. Municipal de La Paz La Paz, 2016 (72 pp)</p>	<p>■ “Conociendo nuestras Normas en Educación y Participación ciudadana” CBPDE La Paz, Mayo-2017 (33 pp)</p>
---	--

SIGLARIO

AAEA:	Asociación Alemana para la Educación de Adultos (www.dvv-international.org.bo)
AECID:	Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo
CBDE:	Campaña Boliviana por el Derecho a la Educación (www.campañaderechoeducacion.org.bo)
CEE:	Comisión Episcopal de Educación (www.formacióntecnicabolivia.org)
CEMSE:	Centro de Multi-Servicios Educativos(www.cemse.edu.bo)
DVV International:	(www.curriculum-globale.de)
FERIA:	Facilitadores/as de Educación Rural Alternativa (www.redferia.org.bo)
F y A:	Fe y Alegría (www.feyalegria.edu.bo)
FMA:	Fundación “MachaqaAmawt’a”(www.fmachaqa.org)
IIIE:	Instituto de Investigación e Interacción Educativa
ME:	Ministerio de Educación (www.minedu.gob.bo)
UP:	Universidad Pedagógica (Sucre-Bolivia)

1) Si bien se prioriza el 2016, también se cita alguna otra publicación reciente que: o sufrió retraso en la impresión o llegó algo tardía a nuestro Centro Documental.

2) Los datos mínimos: Título, autoría, año, lugar, número de páginas y correo electrónico.



Algunas menciones sobre FERIA, CETHAs y CAS

Año 2017

Como ya dijimos en nuestras anteriores Revistas, el conocer los últimos comentarios escritos de otras personas e instituciones educativas sobre el caminar de la Red FERIA, no solo nos ayuda a evaluar nuestros desaciertos y aciertos, sino también nos proporciona interesantes datos y pistas para investigar. Se prioriza las más recientes.

Al igual que el año pasado, proseguimos rescatando algunas menciones de publicaciones a las que pudimos acceder.

De cada fuente bibliográfica, tan solo transcribimos el título, autor/a, lugar, año y páginas. Como se verá, en cada mención (debajo del título y con viñeta) se incluye un escueto resumen del contenido.

Agradeceremos a los lectores/as cualquier otra pista que nos puedan proporcionar al respecto.

Finalmente, para quienes interesa un mayor detalle al respecto, invitamos a visitar nuestro pequeño Centro Documental (CD-Feria): Calle Murillo, N° 1082 (Edificio Osmar), oficina 207. (Cel: 712-8066 • 715-39663).

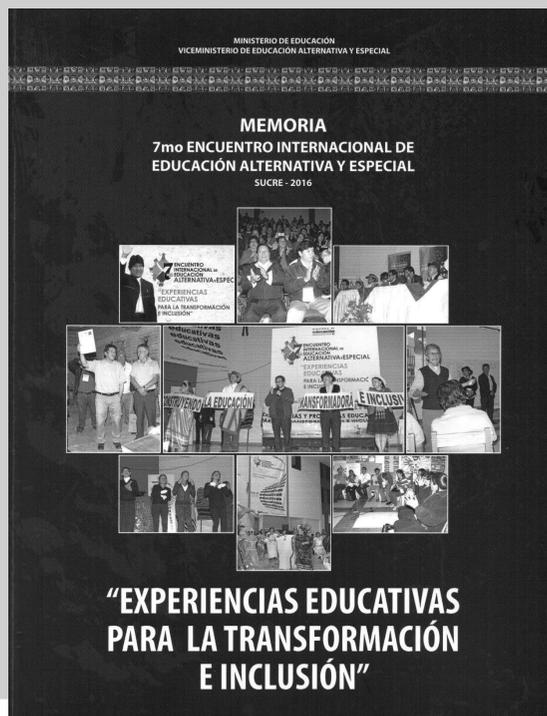
MENCIONES

■ "CETHA-logía" ➢ Menciona la modalidad CETHA Ticona-Salazar-Reyes Boletín N° 11 de la Red FERIA La Paz, Marzo - 2017 (42 pp.)	■ "Avances de la implementación de EPJA y EPER en 4 CEAs/CETHAs de la Red FERIA" ➢ Menciona 4 CEAs: CETHAs: Tacacoma, Tiraque, Colquechaca CEPER "A. Siñani - CAS. M. Salazar-R. Ticona La Paz 2017 (102 pp.)
■ "Apicultura" ➢ Menciona labor educativa del CETHA Tiraque Graciela Choque C. CETHA Tiraque Cochabamba-2016 (48 pp)	

VHS / DVV / AAEA

■ NB. En el número extraordinario de su Revista "Alternativa" (N° 20), con ocasión de los 30 años de la AAEA, hay varias menciones, cuyos títulos y autores -a continuación citamos:	
■ "30 Aniversario" ■ "Principales hitos de los 30 años de la AAEA en Bolivia" ➢ Rápidas menciones de FERIA, CETHA, CAS y PROSCEAS. (pp: 5-10) Wilfredo Limachi G.	■ "Potenciando la EPJA desde las bases" ➢ Menciona a FERIA. (p.13) Luis Guzmán Q.
■ "Construcción participativa del Currículum de la EPJA" ➢ Mención de la modalidad CETHA. (p.17) Julia Céspedes O.	■ "Formación de Educadores" (una garantía para el futuro de la EPJA) ➢ Cita una Sistematización del Equipo PROSCEAS. (p.26) Benito Fernández

<ul style="list-style-type: none"> ■ Investigaciones publicadas por la AAEA <ul style="list-style-type: none"> ➢ Ø Cita CETHA Emborozú (Antología III). (p.31) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Alianza con la Sociedad Civil <ul style="list-style-type: none"> ➢ Cita a la Red FERIA y CETHAs. (p.34) ➢ Cita a la Red DECOS. (p.35)
<ul style="list-style-type: none"> ■ Apoyos puntuales a CEAs <ul style="list-style-type: none"> ➢ Menciona: Titicachi, Tacacoma, Chulumani, CAS, Aynikusun, Emborozú... (p.39) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ "Material y recursos educativos"(apoyo a la EPJA)" <ul style="list-style-type: none"> ➢ Mención de la Red FERIA.(p.43) M. Elvira Kuno
<ul style="list-style-type: none"> ■ "Aprendizajes y Retos"(Dialogando con la DVV International) <ul style="list-style-type: none"> ➢ Menciona a Red FERIA y los CETHAs. (p.50 y 53) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ "Seguimos organizándonos en la Educación Alternativa" <ul style="list-style-type: none"> ➢ Menciona a la Red FERIA. (p.70) Revista "Alternativa" N° 20 DVV International La Paz – Noviembre de 2016 (72 pp)
<ul style="list-style-type: none"> ■ "Aporte de la EPJA a la Educación Productiva" <ul style="list-style-type: none"> ➢ Menciona a la Red FERIA (p 35) ➢ Artículo sobre el CEA-CETHA Titicachi (pp: 47-53) ➢ Menciona al CETHA Qurpa (p 53) Edwin Alvarado T. (Edición) Revista "Alternativa" N° 19 AAEA – dvv international. La Paz – Junio de 2016 (64 pp) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ "Itinerario de la Formación Técnica de EPJA" <ul style="list-style-type: none"> ➢ Menciona la modalidad CETHA M. Salazar y A. Contreras (p 11) Revista "Alternativa" N° 16 AAEA - dvvinternational. La Paz – Noviembre de 2016 (40pp)
<ul style="list-style-type: none"> ■ "La Cooperación Suiza presenta Video" <ul style="list-style-type: none"> ➢ Menciona al CETHA Caracollo (como participante en el panel) Periódico "Página SIETE" DVV International La Paz – 14 – 03 -2017 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Revista "Tejido Pedagógico" N° 1 (pp: 35-39) <ul style="list-style-type: none"> ➢ (Área de Educación Popular y Alternativa) Sobre la Ética y la Educación Popular, el entrevistado hace referencia a la Educación Multi-Transformador, que promueve la Red FERIA. UMSA - CCE - III E L. M. Castillo – I. Cuevas La Paz, 2016-2017 (96 pp)
<ul style="list-style-type: none"> ■ 7mo Encuentro Internacional de EA y E (Sucre-2016) <ul style="list-style-type: none"> ➢ Menciona a Facilitador del CEA-CETHA Alcoche (p. 48) ➢ Cita a varios CEA-CETHAs: "Nazaria Ignacia"-Beni, Mamenko-Santa Cruz, Emborozú-Tarija (pp: 20-21), M. Magone-Santa Cruz (p. 56) ➢ Resume la ponencia de José Gutiérrez (egresado del CETHA Emborozú) sobre Educación territorial productiva. (pp 37-38). ➢ Transcribe el texto consensuado sobre Intra- e Inter-culturalidad, desde el Análisis Poli-categorial (Módulo EMT de FERIA) (pp: 38-39) ➢ También cita la labor del CAEM y el Municipio Machaqa. (p. 40) ME-VEAyE La Paz-2017 (110 pp) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ "A sus 52 años, ..." <ul style="list-style-type: none"> ➢ "quise inscribirme a un CETA..." (CETHA?) (p 26) Periódico "Página 7 La Paz, 7-07-2017



Feria – Actividades

I Semestre – 2017

3.3.1. Coordinadora Nacional de FERIA (Reuniones del Directorio)



I REUNIÓN: 3-4 de enero (Achoqalla y La Paz)

Además del habitual intercambio informativo, el objetivo de esta I Reunión fue: “analizar las consecuencias del cambio climático” y posicionarse, como Red, al respecto.

El primer día se realizó en Achoqalla (Flor de leche), aldeaña a La Paz, con facilitadores/as de FERIA (ver foto), representantes de otras instancias, Wayna Tambo y los anfitriones. También acompañaron autoridades locales educativas y municipales.

Acciones sugeridas:

- Recuperar experiencias alternativas
- Información sobre el tema (diferentes materiales)
- Procesos de formación (ecología, ciclo del agua...)
- Ser actores de resiliencia
- Buscar alianzas
- Acción coordinada inter-institucional

El segundo día se reflexionó sobre la temática de la víspera: cambio climático, agua, producción de alimentos, sanos:

- Como Centros alternativos, promover educación preventiva.
- Se prevé carencia de agua, incendios de bosques y falta de alimentos.
- Momento propicio para poner en práctica la educación comunitaria en torno al Cambio climático.
- Algo más podemos y debemos hacer, como educador y como persona.
- El PSP también incluye Medio ambiente (aunque algunos quizá lo toman solo para mostrar a las autoridades).
- Trabajar en la resiliencia.
- Realizar talleres de sensibilización, coordinando con autoridades educativas y organizaciones locales.
- Desarrollar el manejo del agua (ciclo del agua).
- Como Red, la Madre Tierra es una de nuestras opciones prioritarias y ya trabajamos al respecto.
- Compartir las experiencias, en torno a Medio ambiente.
- Que de la RED FERIA, que de equipo nacional, el directorio.
- En cada CETHA y en cada CRF deberíamos coordinar con el Municipio y buscar alianzas.

▪ **II REUNIÓN: 19-20 de mayo (La Paz)**

En la anterior reunión, se acordó realizar una Reunión con la DGEA sobre la implementación del EPJA y preparar acciones concretas del Encuentro-Taller de la RED FERIA a realizarse en Guayaramerin.

La reunión se llevó a cabo con la presencia de los Técnicos de EPJA y la Directora Silvia Chumira.

Se abordó las siguientes temáticas.

1. Avances y Dificultades en la implementación del MESCP
 - Bachillerato BTH.
 - Educación Técnica Productiva.
 - Educación Permanente
2. Aspectos Administrativo
 - Nivelación de horas
 - SIE.
 - Acreditar
3. Acuerdos Finales
 - Acciones conjuntas entre FERIA y DGEA.
 - Habilidad del SIE gestiones 2009 y 2014 para certificación.
 - Continuidad de estudios de ETA antes del 2010.
 - Taller para la formación de facilitadores BTH.
 - Plan Regional de EA

3.3.2. Taller - CRF Tarija

Cambio climático, manejo del Agua y CETHA-LOGÍA

La Coordinadora Regional de Tarija, es una de las que se suma a la dinámica de potenciar la Educación

Alternativa, en base a la experiencia, para proponer y desarrollar procesos educativos, desde el enfoque de la Educación Transformadora en su región.

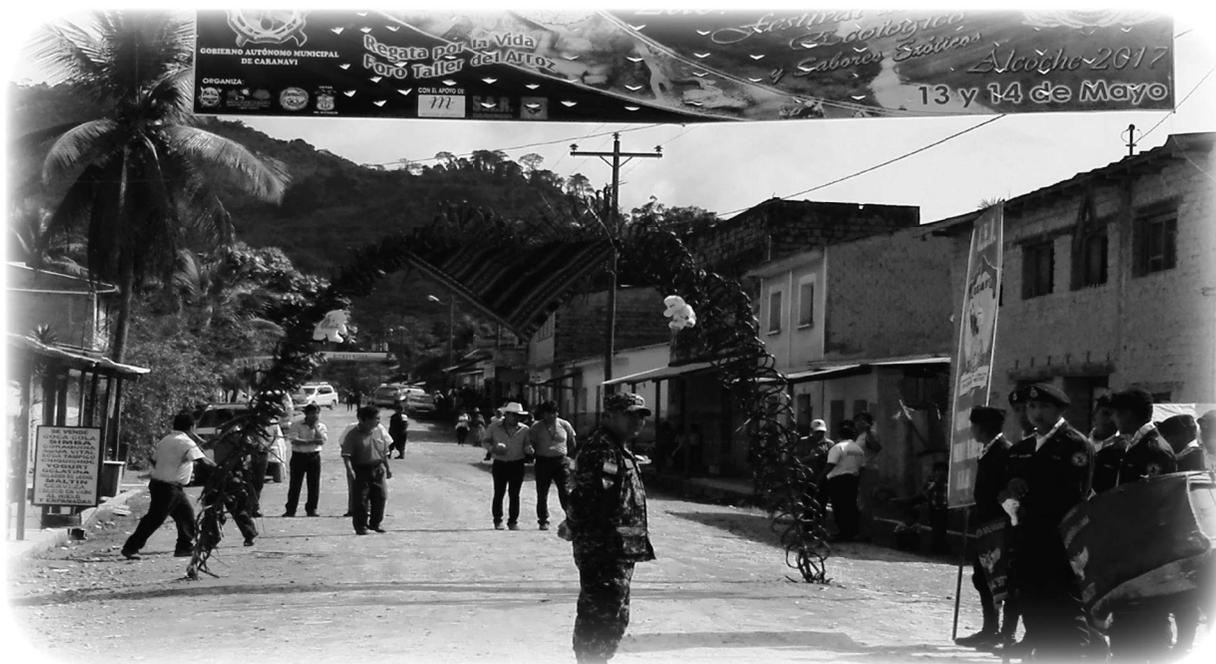
El Taller se desarrolló en el CETHA Potreritos del Municipio de Entre Ríos, los días 03 y 04 de febrero último. Participaron 54 personas, procedentes de 6 CETHAs regionales. También estuvieron representantes de la Subdirección de Educación Alternativa y Especial y de la DDE-Tarija

Compartimos sobre las siguientes ideas-fuerza: Cambio climático, manejo del agua y, respecto a los CEA/CETHA, por qué, para qué y cómo desarrolla actividades y cuál la relación con las autoridades originarias?

3 de febrero: se inició con la temática de Educación Permanente, a cargo del Subdirector de Educación Alternativa. Abordó los lineamientos metodológicos de transformación de EPJA que desarrollarán tal Educación y las condiciones administrativas para desarrollar su acción. Luego, hubo sugerencias en relación a los facilitadores/as. Para concluir, se presentó aspectos centrales de la Resolución 01/2017. Uno fue la edad: pueden inscribirse los que cumplirán 15 años hasta marzo 2017.

Seguidamente, se pasó la temática del “plan aula-taller” o “taller educativo”, que fue abordado por una Facilitadora de PROFOCOM, enfatizando la coherencia metodológica, en base a los temas generadores del PSP, que permitan operativizar los contenidos del currículo-base, regionalizado y diversificado.





Por la tarde, Técnicos del Gobierno Autónomo de Tarija socializaron la experiencia sobre el cambio climático, abordando sus causas y las acciones paliativas que están implementando para contrarrestar sus efectos en el campo productivo y respecto al acceso al agua.

También, se tuvo la participación de una Asambleísta Departamental que informó acerca la creación de un Instituto sobre Permacultura con énfasis en el cuidado y gestión ambiental, a crearse en Potreros. Asimismo, se está trabajando un Proyecto de Ley departamental para implementarla.

Por la noche, se desarrolló un intercambio cultural con la participación de los facilitadores/as y participantes, presentando danzas, música, poesía y representaciones propias del contexto. Después de la cena, futbol de salón.

▪ **4 de febrero: Al día siguiente, se desarrolló la temática de CETHALOGIA, abordando 5 fases:**

- 1) Conocer a fondo las potencialidades, problemas y necesidades de las comunidades,
- 2) Cuál el sentido de un CEA/CETHA en una determinada comunidad,
- 3) Y cuál es el posicionamiento del Facilitador/a, frente al diagnóstico e ideales del CEA/CETHA.
- 4) El desarrollo de las acciones educativas, en base a aspectos metodológicos e instrumentos
- 5) Evaluación de la práctica en base a ciertos indicadores de avance.

Para concluir, hubo un Mini-Foro sobre por qué un CEA/CETHA está en una comunidad. Se lo realizó en base a los Facilitadores/as de mayor experiencia, como expositores, en base a las preguntas de los presentes.

*

3.3.3. II Festival del Arroz Alcoche – 2017

El CETHA "Nilo Cullen", como estrategia de motivación y proyección regional de las potencialidades y vocaciones productivas de la región, en coordinación con las Autoridades y Gobierno Municipal, desarrollaron el II Festival del Arroz y sabores exóticos en Alcoche, con la participación de Comunarios.

Se lo ha iniciado el domingo 14 de mayo del presente año, con la participación de Autoridades del Cantón Alcoche, Gobierno Municipal, Militar, del Viceministerio de Educación Alternativa y Especial, Dirección Distrital local y de instituciones afines que coadyuvan al desarrollo productivo y educativo de la región.

Luego, se procedió a recorrer los diferentes espacios expositivos de productos, como ser: miel, variedad de arroz, café, noni y frutas cítricas apoyados por el servicio educativo del CEA/CETHA "Hno. Nilo Cullen". En el rubro alimenticio: fritura de "tuyu tuyu", especie de gusano que se desarrolla en el interior de árboles caídos y alimentos en base a carne de monte. Asimismo, se pudo observar la participación de

producción de abonos por YPFB, abonos orgánicos y artesanía del lugar.

3.3.4. Taller sobre el PSP CEA-CETHA Irupana

Entre el Equipo Técnico de la Red y el CEA-CETHA Irupana, (Prov. Sud Yungas de La Paz) se acordó realizar un Taller durante los días 9 y 10 de marzo del presente, sobre la temática del Proyecto Socio-productivo, para consensuar acciones concretas para su implementación en procesos de aprendizaje productivo de los/as participantes.

▪ Revisión del PSP

Se inició con su socialización y, durante el proceso, se fue realizando las recomendaciones y ajustes referentes al título, objetivo, temas generadores y actividades concretas para la articulación de las Áreas de conocimiento.

El PSP, está orientado a la producción de hortalizas para una alimentación saludable y complementaria de las familias del Municipio de Irupana, por su situación proclive al casi monocultivo de la hoja de coca.

▪ Visita al terreno para la producción agrícola

Al día siguiente, se realizó una reunión informativa, con la participación del Director y una Técnica de la Dirección Distrital de Educación, del Consejal Eduardo Escobar del Municipio y el Equipo del CEA/CETHA.

Se procedió a la explicación del PSP por parte del CEA/CETHA. Dichas autoridades educativas comprometen su respaldo y apoyo al desarrollo del PSP, en términos de gestión, para acceder a recursos.

Luego, se realizó el reconocimiento y visita al terreno de 14 Has., cedido a 20 años por una familia local para el usufructo por parte del CEA/CETHA, avalado por la Dirección Distrital. El CEA/CETHA, cuenta con terreno y sistema de agua para producción, ambientes para actividades educativas, piscina, hospedaje y cocina.

El CEA/CETHA inició con la siembra de diferentes hortalizas. Se acordó, que una vez a la semana, se desarrollaran actividades educativas con los participantes de EPJA. También se acordó, desarrollar procesos de ajuste del PCTE, reajuste del Diseño

curricular del Centro y planificación del Aula taller, que garantice, la integración de las diferentes Áreas de conocimiento, en base al PSP.

3.3.5. CRF – NOR AMAZONÍA

Objetivo

Precisar desde la experiencia educativa procesos de prácticas sobre la planificación de aula taller para operativizar el proyecto socioproductivo y la integración de áreas de conocimiento.

Desarrollo de actividades.

El taller se desarrolló en la localidad San Borja, en dependencias de la Dirección Distrital de Educación del Municipio de San Borja – Beni. Participación del Equipo de Facilitadores/as del CETHAL – Tsimani, CETHA – Riberalta III, CETHA – San Ignacio, CEA – Simón Bolívar y ENAF

Se socializó la guía de planificación semestral ó anual, difundida por el Ministerio de educación. A partir de ello expresaron las dificultades: se evidenció limitaciones en la definición de la metodología de enseñanza-aprendizaje que se expresa en: práctica – teoría – valoración y producción y en la articulación entre el PSP y las áreas de aprendizaje humanístico y técnico.

En base a una técnica, se clarificó la secuencia de los momentos metodológicos que intervienen en la planificación de aula taller en base a definición previa del PSP, planificación curricular semestral y modular para el semestre correspondiente. Asimismo, se realizó una revisión de planes de aula taller para ajustes desde la práctica de los facilitadores/as, quienes en el proceso intervinieron con aportes y críticas constructivas.





Guido (del Cetha Emborozú) de Relator en el VIII Encuentro Internacional de EDAL (La Paz: 27-30/07/2017)



Centro "Rijch'ariy" (Chuquisaca)



CRF - Irupana

CETHA-logía

Guía para cualificación de Facilitadores /as de Educación Alternativa Rural



Boletín Red FERIA
Facilitadores/as de Educación
Rural Integral Alternativa
La Paz - Bolivia - Marzo 2017

11

Red FERIA



Quipa - CAS



Colajichaca

Troque



Tacacoma

Avances de la implementación de
Educación de Personas Jóvenes y
Adultos EPJA y Educación Permanente
en 4 CEAs / CETHAs de Red FERIA

2015 - 2016

La Paz 2017

